

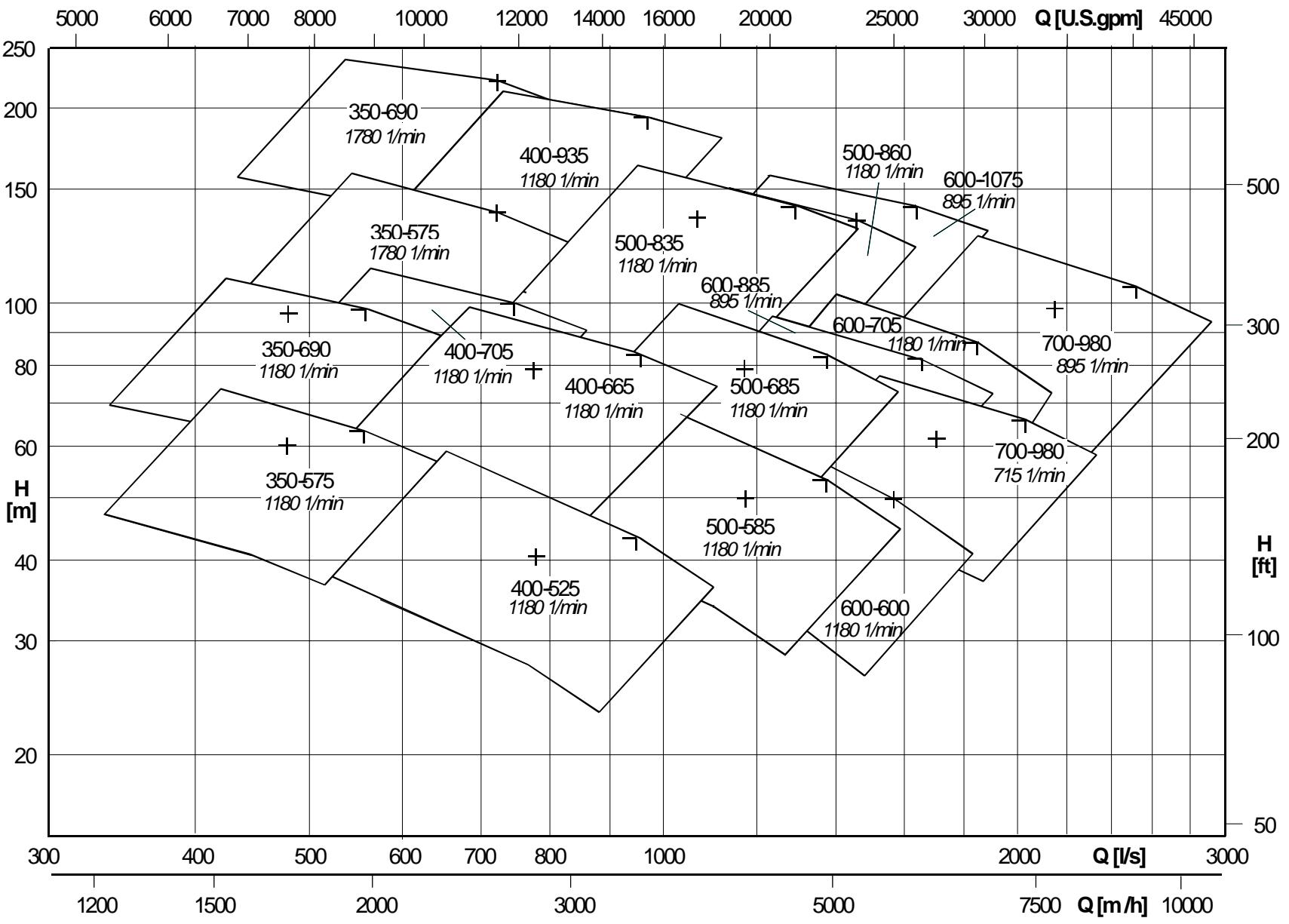
**60 Hz - 1780, 1180, 895, 715 1/min**

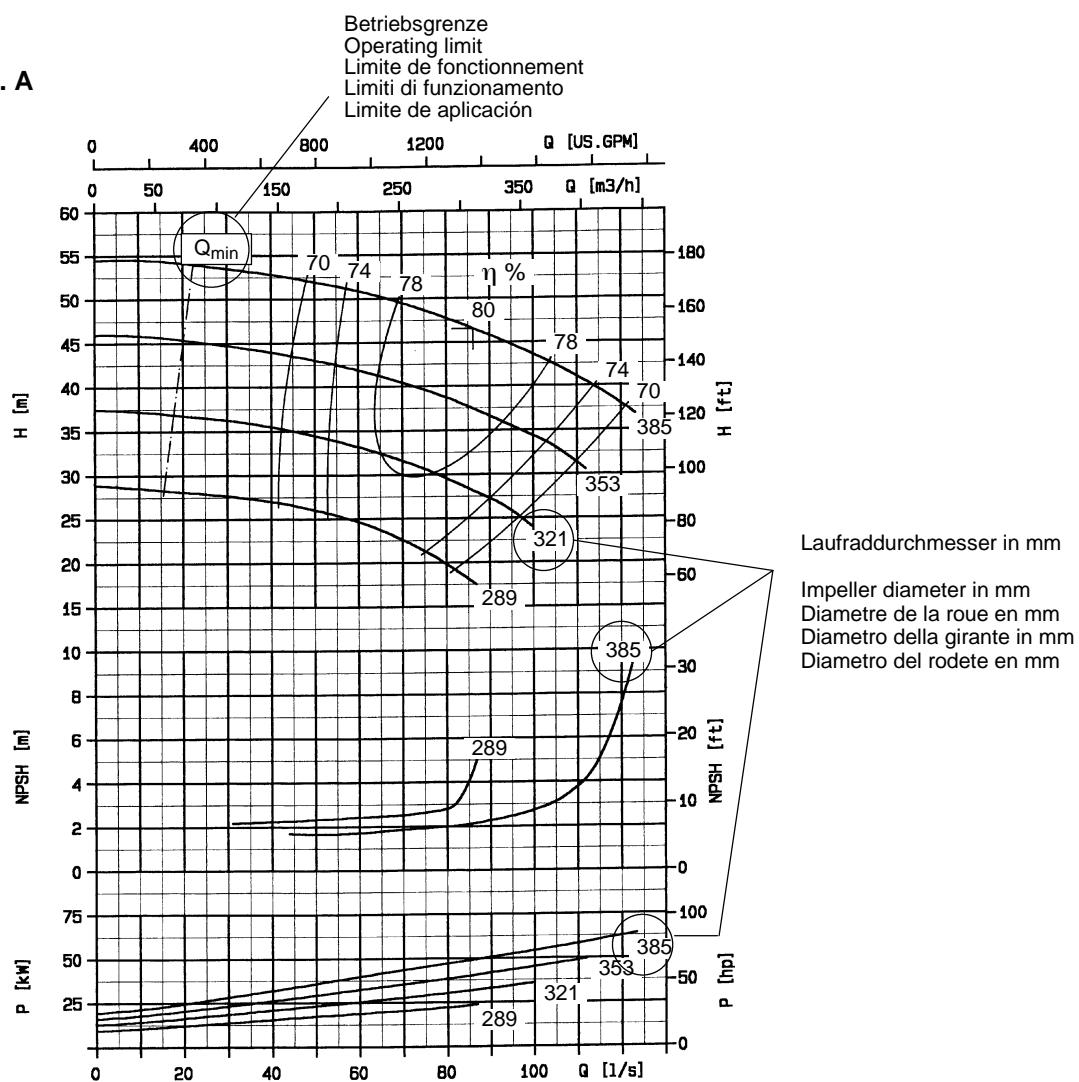
	n = 1780 min <sup>-1</sup>	n = 1180 min <sup>-1</sup>	n = 895 min <sup>-1</sup>	n = 715 min <sup>-1</sup>
<b>RDLO / RDLO V</b>	<b>Seite / Page / Page / Pagina / Página</b>			
350 - 575 B	6	-	-	-
350 - 690 B	7	-	-	-
350 - 575 A	-	8	-	-
B	-	9	-	-
350 - 690 A	-	10	-	-
B	-	11	-	-
400 - 525 A	-	12	-	-
B	-	13	-	-
400 - 665 A	-	14	-	-
B	-	15	-	-
400 - 705 A	-	16	-	-
400 - 935 A	-	17	-	-
500 - 585 A	-	18	-	-
B	-	19	-	-
500 - 685 A	-	20	-	-
B	-	21	-	-
500 - 835 A	-	22	-	-
B	-	23	-	-
500 - 860 B	-	24	-	-
600 - 600 B	-	25	-	-
600 - 705 B	-	26	-	-
	-		-	-
600 - 885 A	-	-	27	-
600 - 1075 A	-	-	28	-
700 - 980 A	-	-	29	31
B	-	-	30	32

Auswahldiagramme 60 Hz / Selection charts 60 Hz / Diagramma di scelta 60 Hz / Diagrammas de selección 60 Hz /

n = 1780, 1180, 895, 715 1/min

— =  $\eta_{opt}$  RDLO/RDLO V ... A  
+ =  $\eta_{opt}$  RDLO/RDLO V ... B



**Erklärungen / Explanations / Explications / Spiegazioni / Explicaciones**
**Fig. A**

**Fig. B**

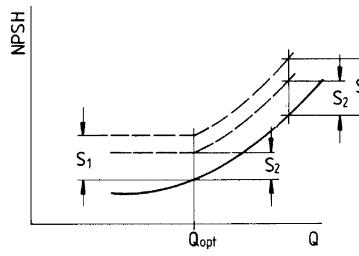
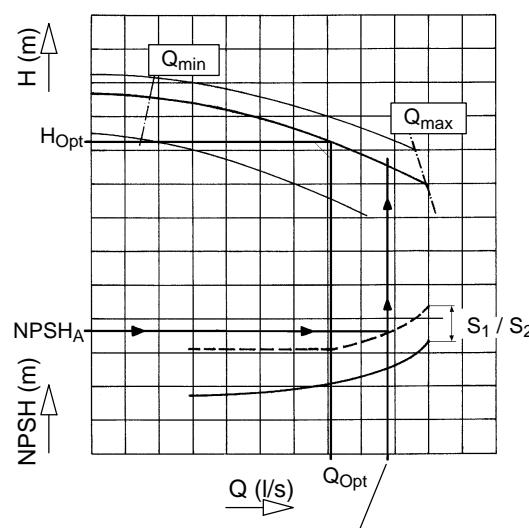
NPSH-Zuschlag  
NPSH add. value  
NPSH-supplément  
NPSH-supplementare  
NPSH-suplemento

NPSHA -Anlage  
-available  
-installation  
-impianto  
-instalacion

$Q \geq Q_{opt}$  :  
 $NPSHA \geq NPSH + S$

$Q < Q_{opt}$  :  
 $NPSHA > NPSH_{opt} + S$

Laufrad Impeller Roue Girante Rodete	S (m)
G-CuSn10 1.4408	S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>


**Fig. C**


Betriebsgrenze bei NPSHA  
Limit of operation at NPSHA  
Limite de fonctionnement à NPSHA  
Limiti di funzionamento a NPSHA  
Limite de aplicación con NPSHA

## (D)

**Erklärungen**

Die in den Kennlinienblättern angegebenen NPSH-Werte sind Minimalwerte, die der Kavitationsgrenze entsprechen; sie gelten für entgastes Wasser.

Die von der Anlage zur Verfügung stehenden NPSH<sub>A</sub>-Werte müssen um einen bestimmten Betrag über der NPSH-Kurve liegen; NPSH<sub>A</sub> muß bei Teillastbetrieb mindestens gleichbleibend groß sein wie im Optimum, siehe Fig. B.

Der jeweilige Zuschlagswert S, abhängig von Pumpengröße, Drehzahl und Laufradwerkstoff, ist auf jedem Kennlinienblatt in Tabellenform angegeben.

Gewährleistung der Förderwerte in den Kennlinien nach ISO 2548 C oder vergleichbarer Norm.

Die Förderhöhen und Leistungsangaben gelten für Fördermedien mit der Dichte  $\rho = 1,0 \text{ kg/dm}^3$  und eine kinematische Zähigkeit  $\nu$  bis max.  $20 \text{ mm}^2/\text{s}$ . Ist die Dichte ungleich 1,0, dann muß die Leistungsangabe mit  $\rho$  multipliziert werden.

**Betriebsbereiche**

Die Betriebsbereiche werden bestimmt durch die Bedingungen der Anlage und den hydraulischen und mechanischen Parametern der Pumpen.

**Minimaler Förderstrom**

Der Förderstrom  $Q_{\min}$  darf im Normalbetrieb nicht unterschritten werden. Bei kurzzeitigem Betrieb, bis ca. 5 Minuten, ist zur Vermeidung einer unzulässigen Erwärmung der Pumpe ein Förderstrom von mindestens  $0,05 Q_{\text{Opt}}$  erforderlich. Im Bereich des Förderstromes  $< Q_{\min}$  unterliegt der Kennlinienverlauf, physikalisch bedingt, beeinflußt durch Pumpe und Anlage, größeren Toleranzen. Dieses ist besonders bei der Auslegung für Anlagen mit hohem statischen Anteil an der Förderhöhe, z.B. Betrieb mehrerer Pumpen auf einen Sammler und bei drehzahlgeregelten Pumpen zu beachten.

**Maximaler Förderstrom**

Die Betriebsgrenzen ergeben sich aus den NPSH-Werten der Pumpe mit dem erforderlichen Abstand  $S_1$  bzw.  $S_2$  und den von der Anlage zur Verfügung stehenden NPSH<sub>A</sub>-Werten. Hierzu siehe Fig. A und B mit Erklärungen sowie Fig. C. In Einzelfällen ist der Betriebsbereich zusätzlich durch mechanische Grenzen der Pumpe eingeschränkt. Das Kennfeld ist dann entsprechend mit  $Q_{\max}$  begrenzt.

## (GB)

**Explanations**

The NPSH values given in the performance curve sheets are minimum values which correspond to the inception of cavitation, they apply to degassed water.

The NPSH<sub>A</sub> values provided by the plant must range above the curve by a certain distance; the NPSH<sub>A</sub> values under part load conditions must be at least as high as that at the optimum point, see fig. B. The relevant distance value S, which depends on the pump size, the speed and the impeller material, is indicated in form of a table for each characteristic curve.

Operating data guaranteed to ISO 2548 C.

The total heads and the performance characteristics refer to mediums compressed with  $\rho = 1,0 \text{ kg/dm}^3$  and a kinematic viscosity  $\nu$  up to  $20 \text{ mm}^2/\text{s}$ . If the density is not 1,0, the performance characteristics are to be multiplied by  $\rho$ .

**Range of Operations**

The range of operations is defined by requirements of the pumping system as well as by hydraulic and mechanical limitations of the pumps.

**Minimum flow**

In normal service the pumps should not be operated to the left of the line indicating  $Q_{\min}$ . Lower flows, up to  $0,05 \times Q_{\text{Optimum}}$ , are permissible for short periods of up to 5 minutes. Any longer operation will cause overheating within the pump. However, at these lower flows the influence of the system as well as the pump configuration may cause the pump head to vary. Such head variations are significant if the pump is to operate in a system where the static head is a major portion of the total head or parallel or variable speed operation is to be considered.

**Maximum flow**

The limit of operation is given by the NPSH<sub>R</sub> characteristic with the indicated margins  $S_1$  and  $S_2$  relative to NPSH<sub>A</sub>. This is further explained in figures A, B and C.

In some cases there are also an operational limit due to mechanical considerations. In such cases the limit of operation is indicated by the  $Q_{\max}$  line.

## (F)

**Explications**

Les valeurs du NPSH indiquées par les feuilles de courbes sont de valeurs minimales qui correspondent à la limite de cavitation, elles concernent le pompage d'eau dégazée.

Les valeurs NPSH<sub>A</sub> disponibles dans l'installation doivent être situées à une certaine distance au-dessus des courbes de la pompes; en cas de charge partielle les valeurs NPSH<sub>A</sub> doivent être au moins égales ou mieux supérieures aux valeurs dans le point optimal, voir fig. B . La valeur de distance S dépend de la taille de pompe, de la vitesse et du matériau de roue, cette valeur est indiquée pour chaque courbe caractéristique sous forme d'un tableau.

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C.

Les Caractéristiques de la pompe indiquées sont valable pour un milieu pompé d'une densité égale  $1,0 \text{ kg/dm}^3$ , et pour une viscosité cinématique n'excédant pas  $20 \text{ mm}^2/\text{s}$ .

Si la densité du milieu pompé a une valeur différent de 1,0 , multiplier par cette valeur les caractéristiques indiquées.

**Plage de fonctionnement**

Les plages de fonctionnement sont déterminées par les conditions de l'installation et les paramètres hydrauliques et mécaniques des pompes.

**Débit minimum**

En fonctionnement normal, le débit ne doit pas descendre en-dessous du débit minimum  $Q_{\min}$ . En cas de fonctionnement de courte durée jusqu'à environ 5 minutes et afin d'éviter un échauffement inacceptable pour la pompe, un débit minimum de  $0,05 Q_{\text{opt}}$  est nécessaire. Dans la plage d'un débit inférieur au débit minimum  $Q_{\min}$ , le tracé de la courbe caractéristique, en raison d'un phénomène physique, de l'influence par la pompe et l'installation, est sujet à des tolérances plus importantes. Il convient d'en tenir compte plus particulièrement à la conception d'installations dont la hauteur d'élévation possède une quote-part statique importante, par exemple lors du fonctionnement de plusieurs pompes sur un collecteur et en présence de pompes à régulation de vitesse.

**Débit maximum**

Les limites de fonctionnement sont données par les valeurs NPSH des pompes avec la distance nécessaire  $S_1$  ou  $S_2$  et par les valeurs NPSH<sub>A</sub> disponibles dans l'installation. Se reporter à ce sujet aux fig. A et B avec des explications ainsi qu'à la fig. C. Dans quelques cas isolés, la plage de fonctionnement est réduite en plus par les limites mécaniques de la pompe. Dans ce cas le champ caractéristique est limité de façon analogue par  $Q_{\max}$ .

## (I)

## Speigazioni

I valori di NPSH indicati nelle curve caratteristiche sono valori minimi che corrispondono al limite della cavitazione; essi valgono per acqua degassata.

L'NPSH<sub>A</sub> disponibile dell'impianto deve superare di un determinato valore la curva dell'NPSH della pompa; a carico parzializzato l'NPSH<sub>A</sub> deve essere costantemente eguale al valore nel punto ottimale, vedi Fig. B. Ogni valore supplementare S, dipendente dalla grandezza della pompa, dalla velocità di rotazione e dal materiale della girante, esso è indicato in forma tabellare in ogni foglio di curve. I valori delle curve caratteristiche sono garantiti secondo norme ISO 2548 C o norme equivalenti. Le prevalenze e le potenze indicate valgono per liquidi con densità  $\rho = 1,0 \text{ kg/dm}^3$  ed una viscosità cinemática  $\nu$  sino a  $20 \text{ mm}^2/\text{s}$  al massimo. Se la densità fosse diversa da 1,0, la potenza indicata deve venir moltiplicata per  $\rho$ .

## Campi di funzionamento

I campi di funzionamento vengono determinati dalle condizioni dell'impianto e dai parametri idraulici e meccanici delle pompe.

### Portata minima

In esercizio normale non si deve far funzionare la pompa a portata inferiore alla portata minima  $Q_{\min}$ . Per un breve periodo di funzionamento, circa 5 minuti, è necessaria una portata di almeno 0,05  $Q_{\text{opt}}$  per evitare un riscaldamento non admissibile della pompa. Nell'ambito delle portate inferiori a  $Q_{\min}$  l'andamento della curva caratteristica è soggetto, per motivi fisici, a grandi tolleranze sulle quali influiscono sia la pompa che l'impianto. Questo fatto deve essere oggetto di particolare attenzione quando si dimensiona un impianto con una elevata componente statica della prevalenza, ad es. funzionamento di più pompe in un collettore come pure nel caso di pompe con regolazione della velocità di rotazione.

### Portata massima

I limiti di funzionamento derivano dai valori di NPSH delle pompe con le necessarie distanze  $S_1$  ed  $S_2$  e dall'NPSH<sub>i</sub> disponibile dell'impianto. Vedi in proposito le Fig. A e B con le speigazioni nonché la Fig. C. In casi singoli il campo di funzionamento è ridotto inoltre dai limiti meccanici della pompa. Il campo di funzionamento è quindi corrispondentemente limitato con  $Q_{\max}$ .

## (E)

## Explicacions

Los valores del NPSH indicados en las hojas de las curvas características son valores mínimos que corresponden al límite de cavitación. Se refieren a agua desgasificada.

Los valores del NPSH<sub>A</sub> disponibles de la instalación tienen que exceder las curvas por una cierta distancia; el valor del NPSH<sub>A</sub> bajo condiciones de carga parcial tiene que llegar por lo menos a la misma magnitud como el NPSH<sub>A</sub> en el punto óptimo, véase fig. B. El valor de distancia S depende del tamaño de la bomba, de las revoluciones y del material del rodamiento y se indica en forma de una tabla para cada curva característica.

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C.

La altura y los datos característicos indicados se refieren a líquidos con una densidad  $\rho = 1,0 \text{ kg/dm}^3$  y una viscosidad cinemática  $\nu$  de hasta  $20 \text{ mm}^2/\text{s}$  max.

Si la densidad diferente 1,0 los datos deben multiplicarse por  $\rho$ .

## Zonas de Operación

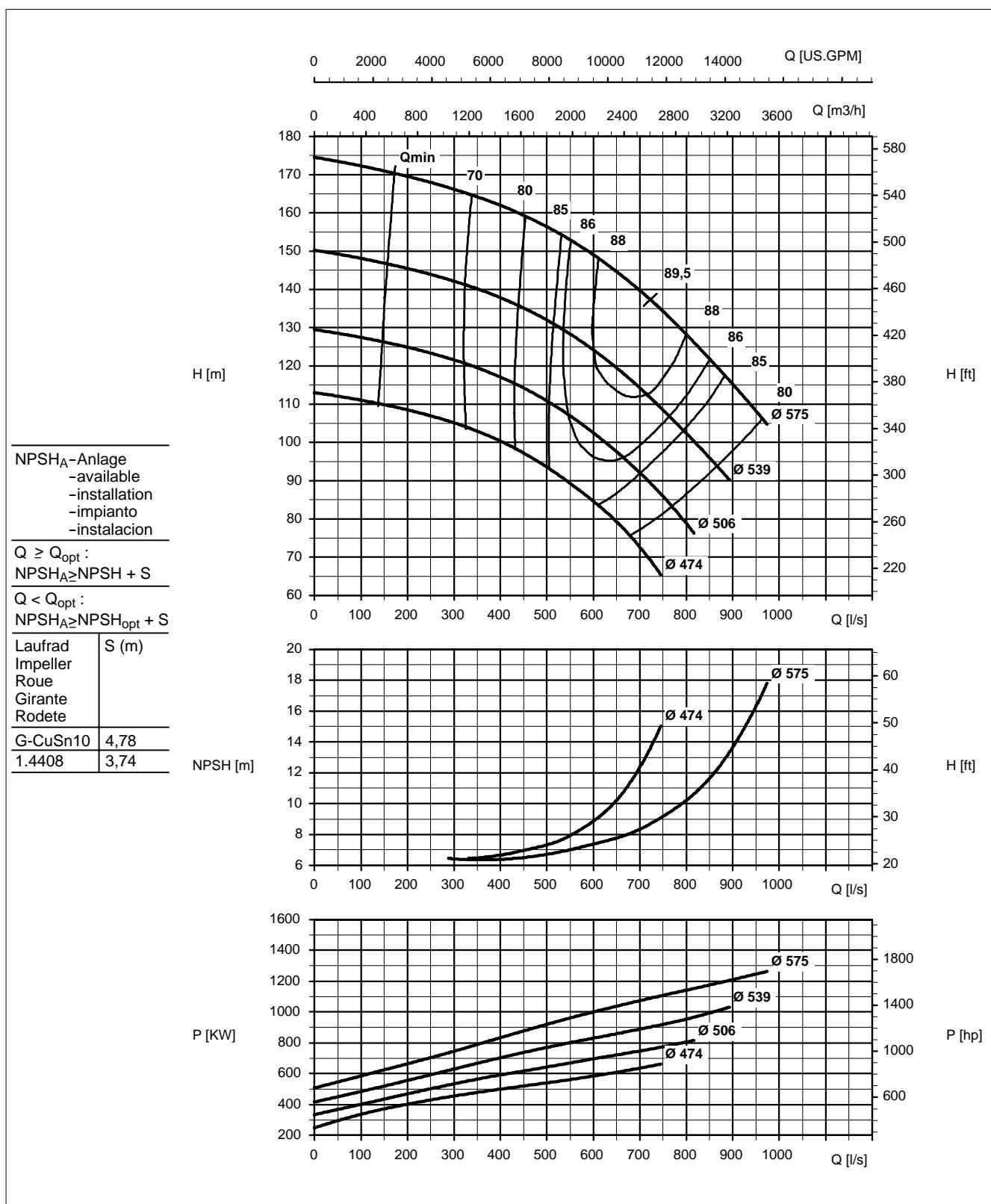
Las zonas de operación se determinan de acuerdo a las condiciones de la instalación y los parámetros hidráulicos y mecánicos de la bomba.

### Caudal de Impulsión Mínimo

En condiciones normales de operación el caudal de impulsión no debe ser menor que  $Q_{\min}$ . En tiempos de operación cortos, de hasta 5 minutos, es necesario un caudal de impulsión mínimo de 0,05  $Q_{\text{opt}}$ , para evitar un sobrecalentamiento de la bomba. El desarrollo de la curva característica puede tener, condicionado físicamente e influenciado por bomba e instalación, mayores tolerancias en la zona de caudal de impulsión menor que  $Q_{\min}$ . Esto debe ser especialmente considerado en la selección para instalaciones con un porcentaje de altura geométrica elevado en la altura de impulsión. Por ejemplo, operación de varias bombas a un colector común, o bombas que operan con variador de velocidad.

### Caudal de Impulsión Máximo

Los límites de operación se determinan en base a los valores NPSH de las bombas, considerando las distancias necesarias  $S_1$  o  $S_2$  y el valor NPSH disponible de la instalación. Véase Fig. A y B con explicación y Fig. C. En algunos casos puntuales, la zona de operación está restringida además por límites mecánicos de la bomba. En ese caso, el campo característico está limitado con  $Q_{\max}$ .

**RDLO 350-575 B**
**1780 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

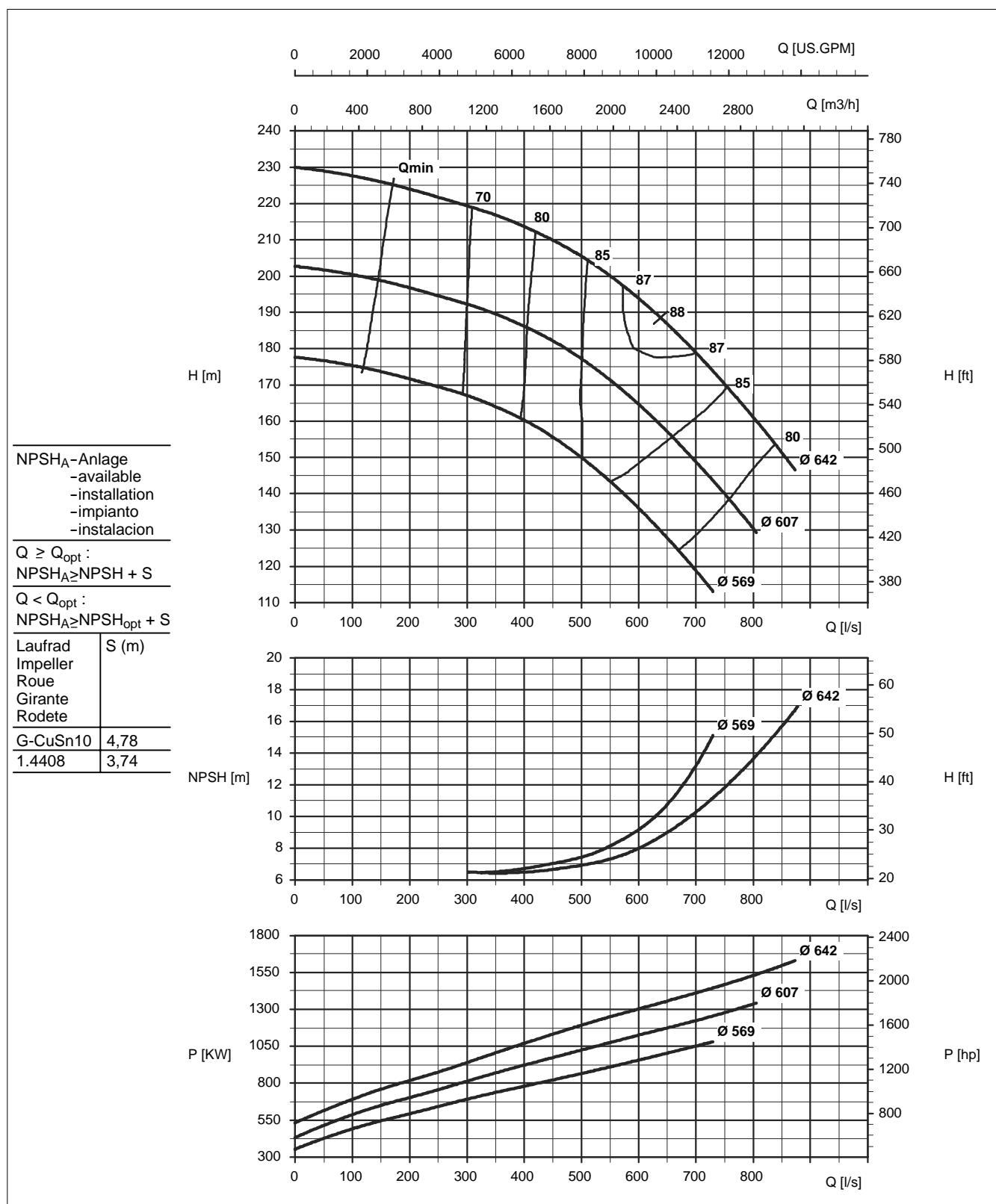
Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 350-690 B**

**1780 min<sup>-1</sup>**



Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s.

Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinétique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

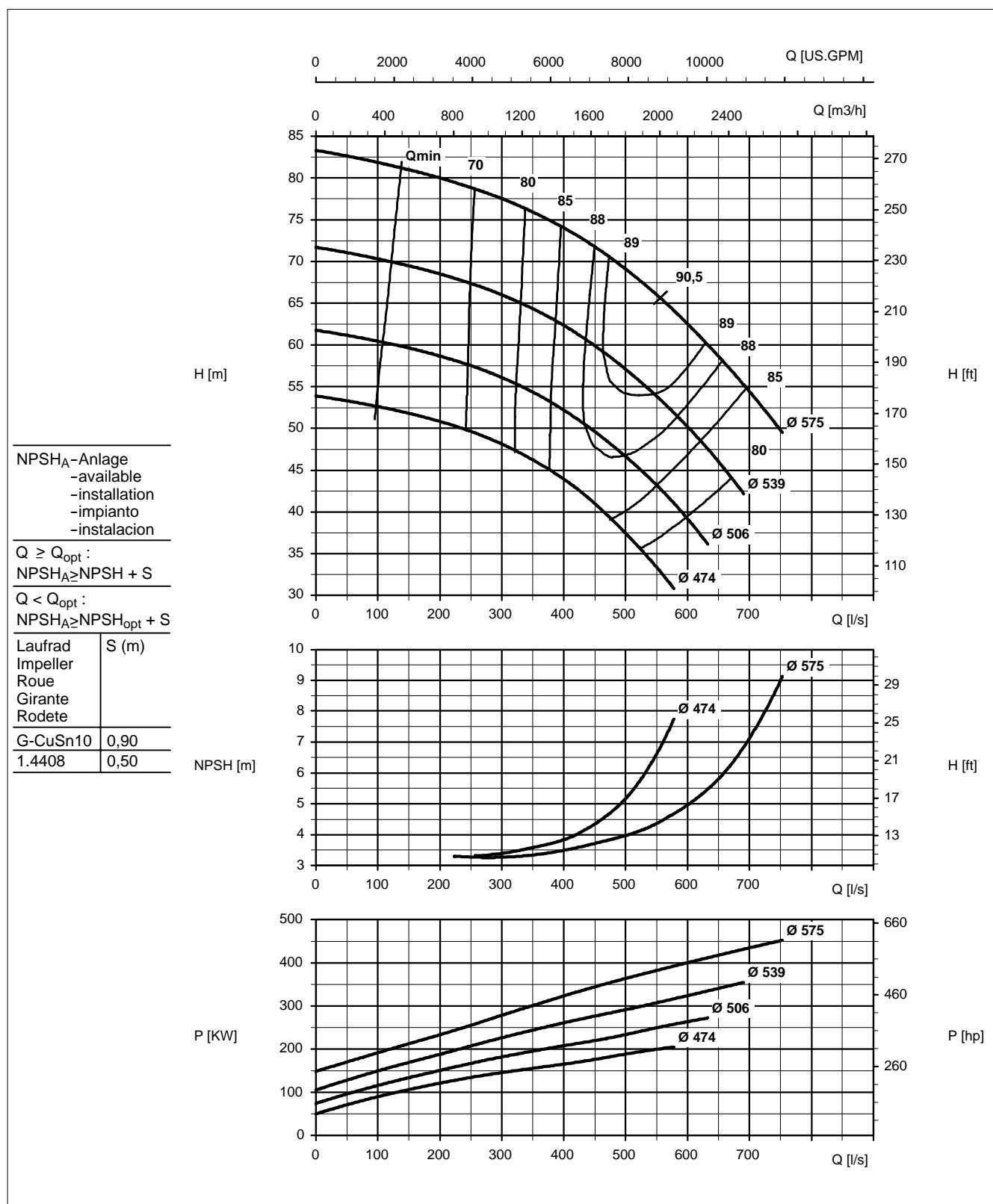
#### Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia de dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 350-575 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

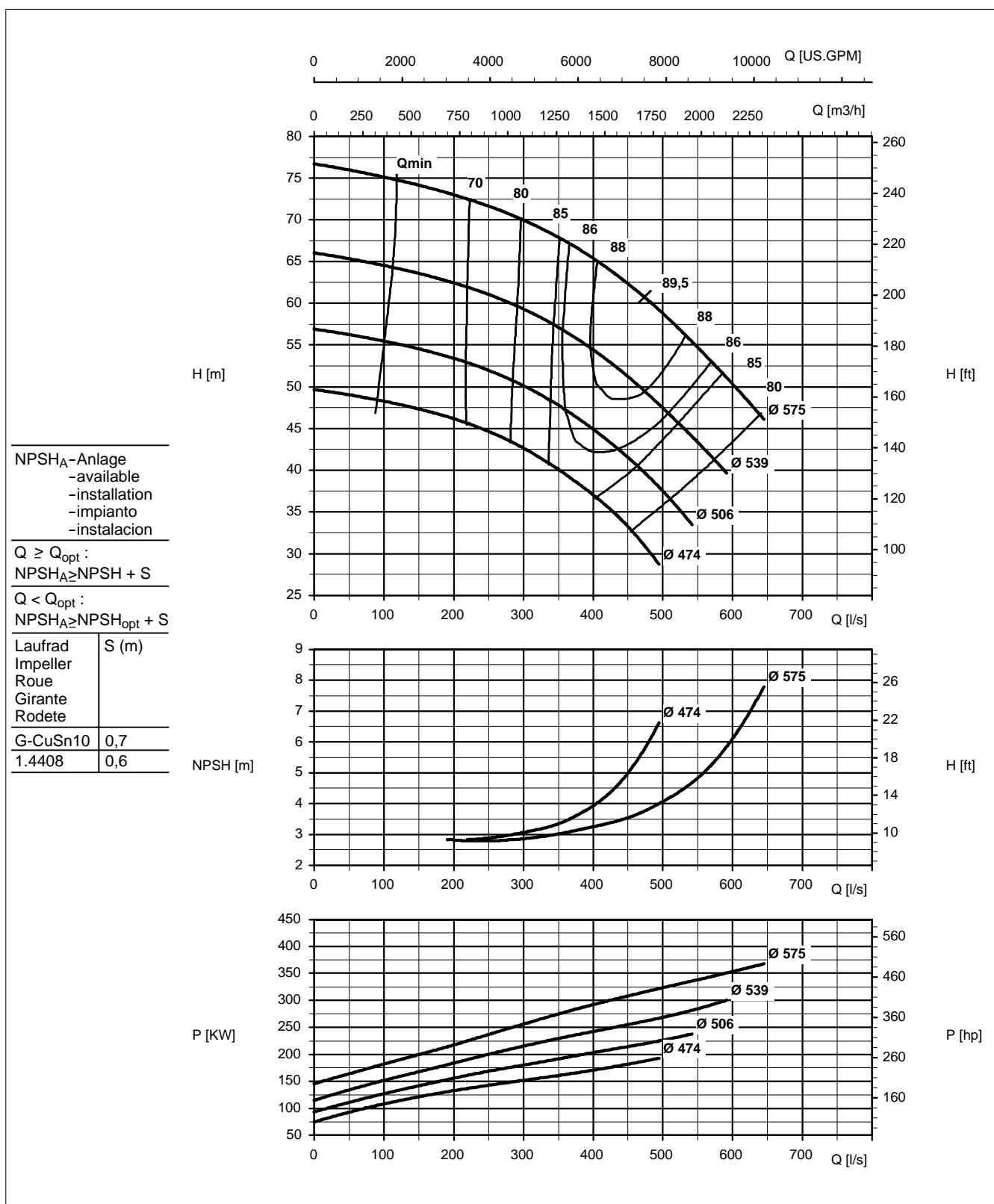
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 350-575 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

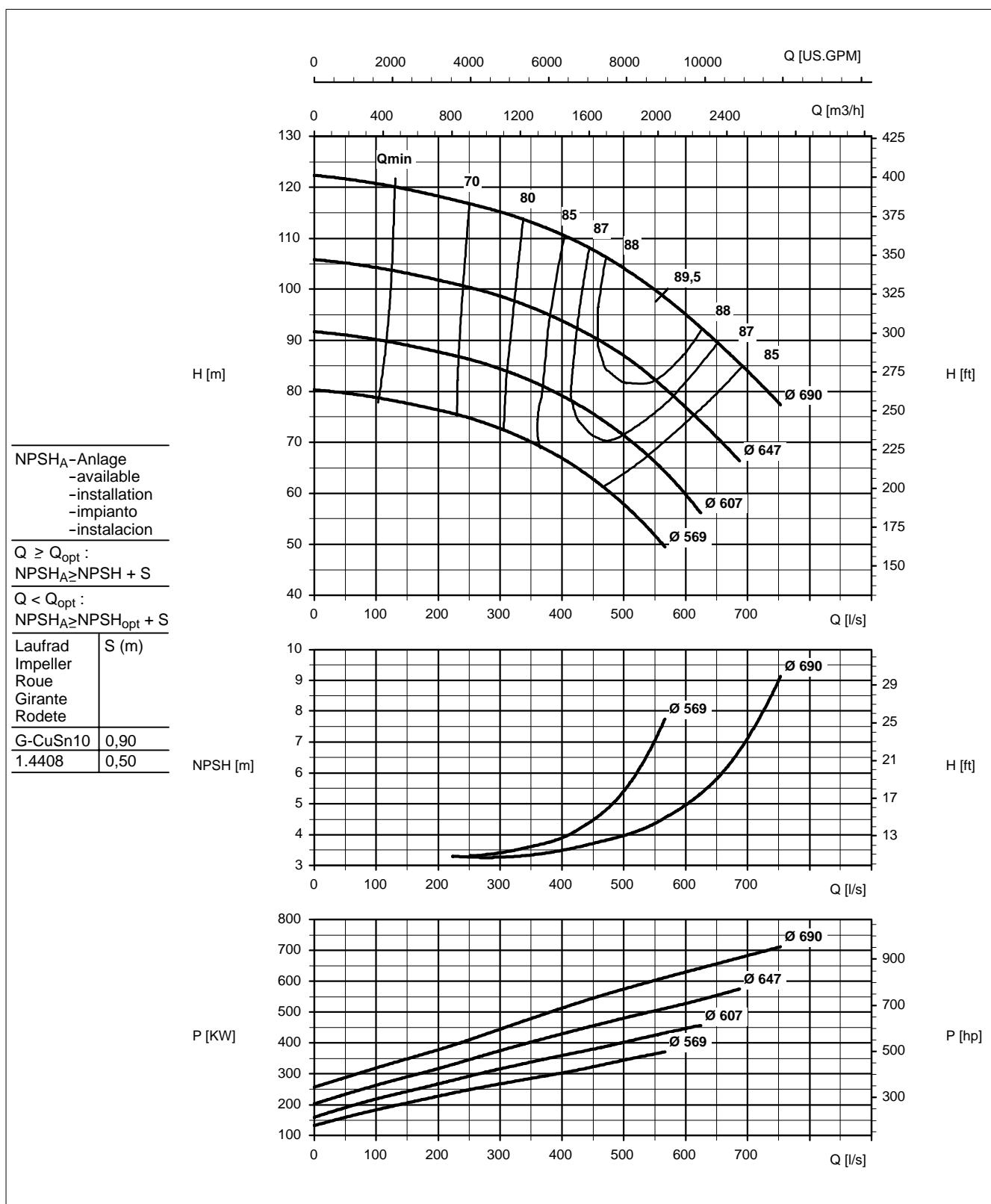
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 350-690 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

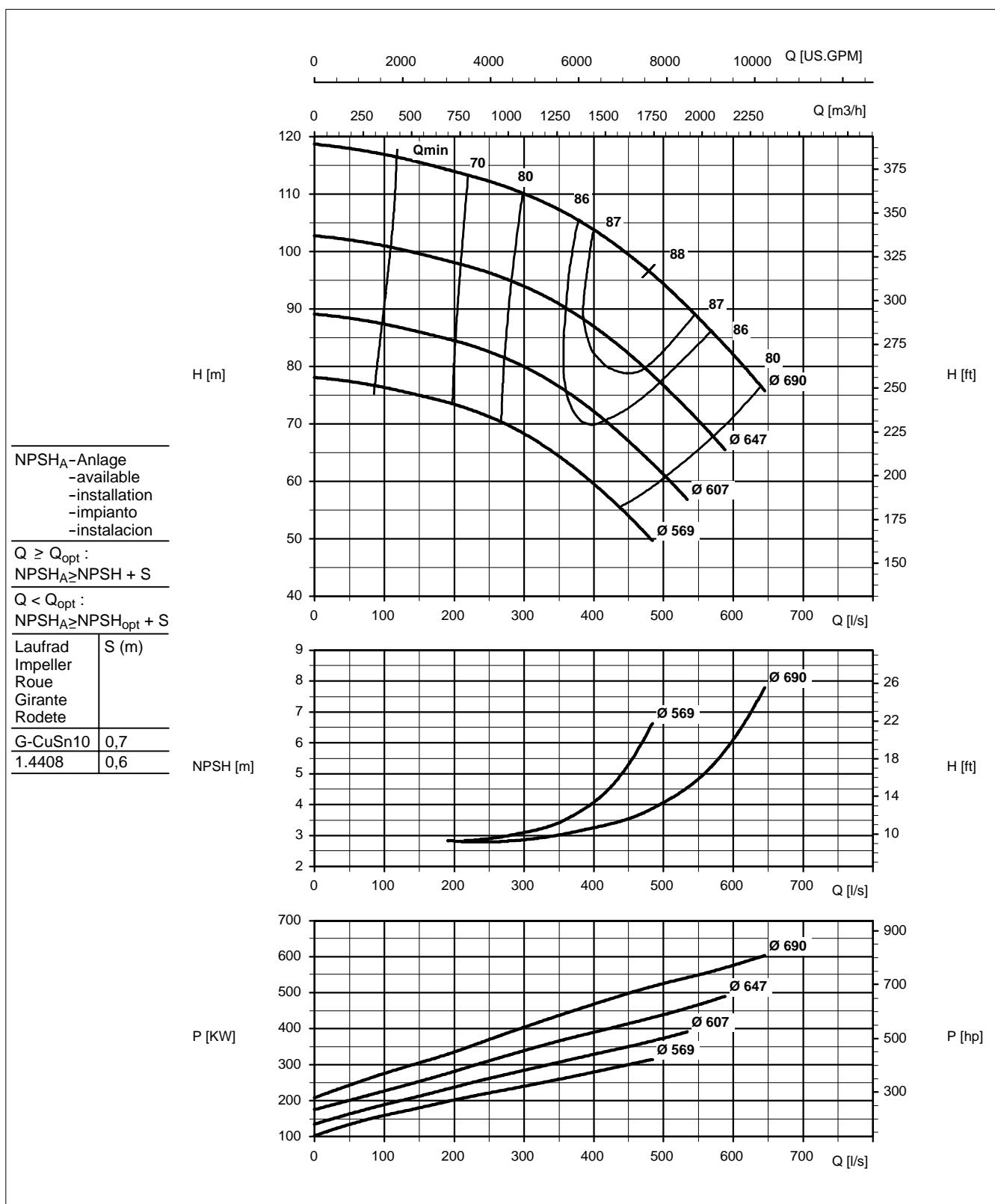
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 350-690 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

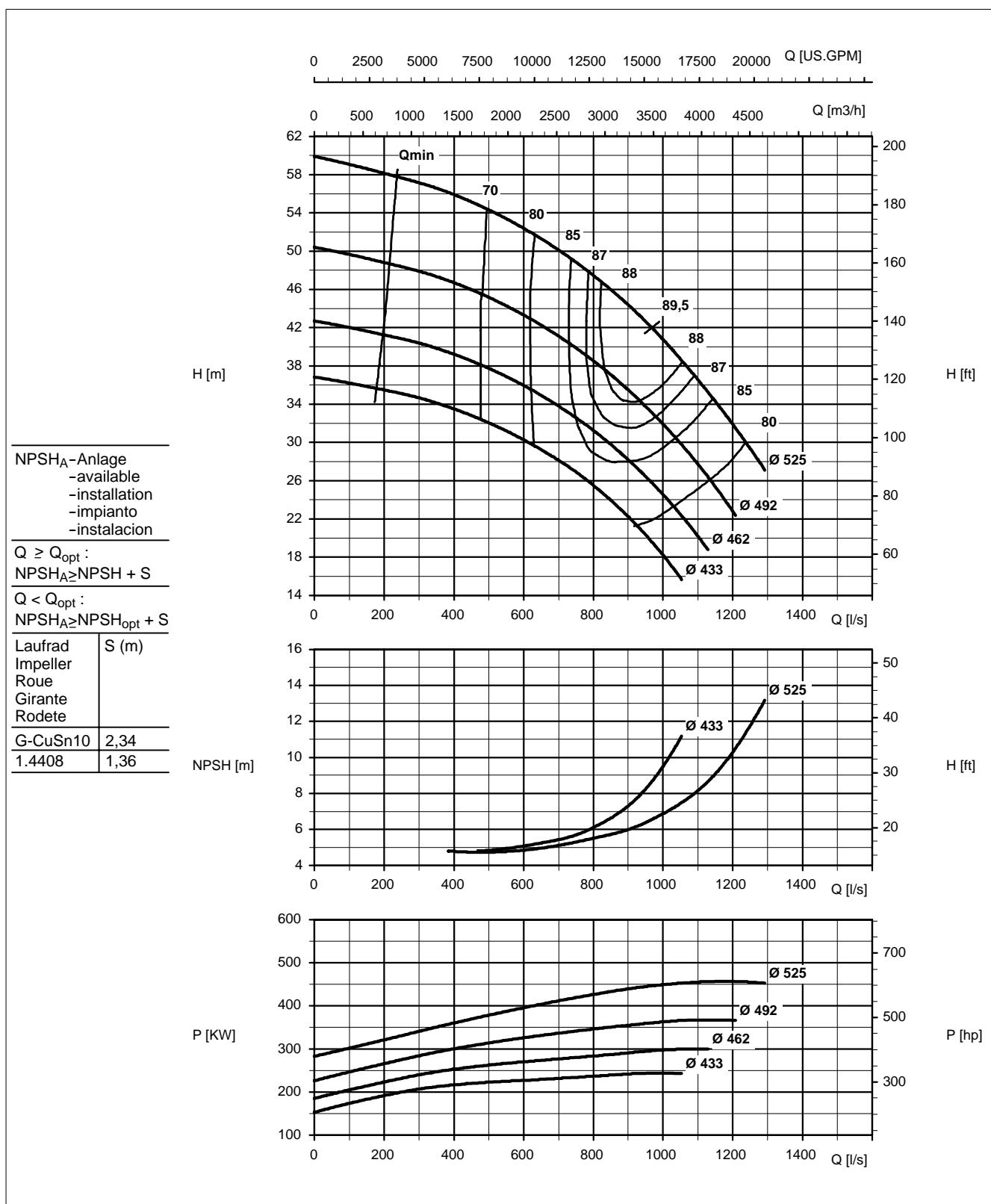
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 400-525 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

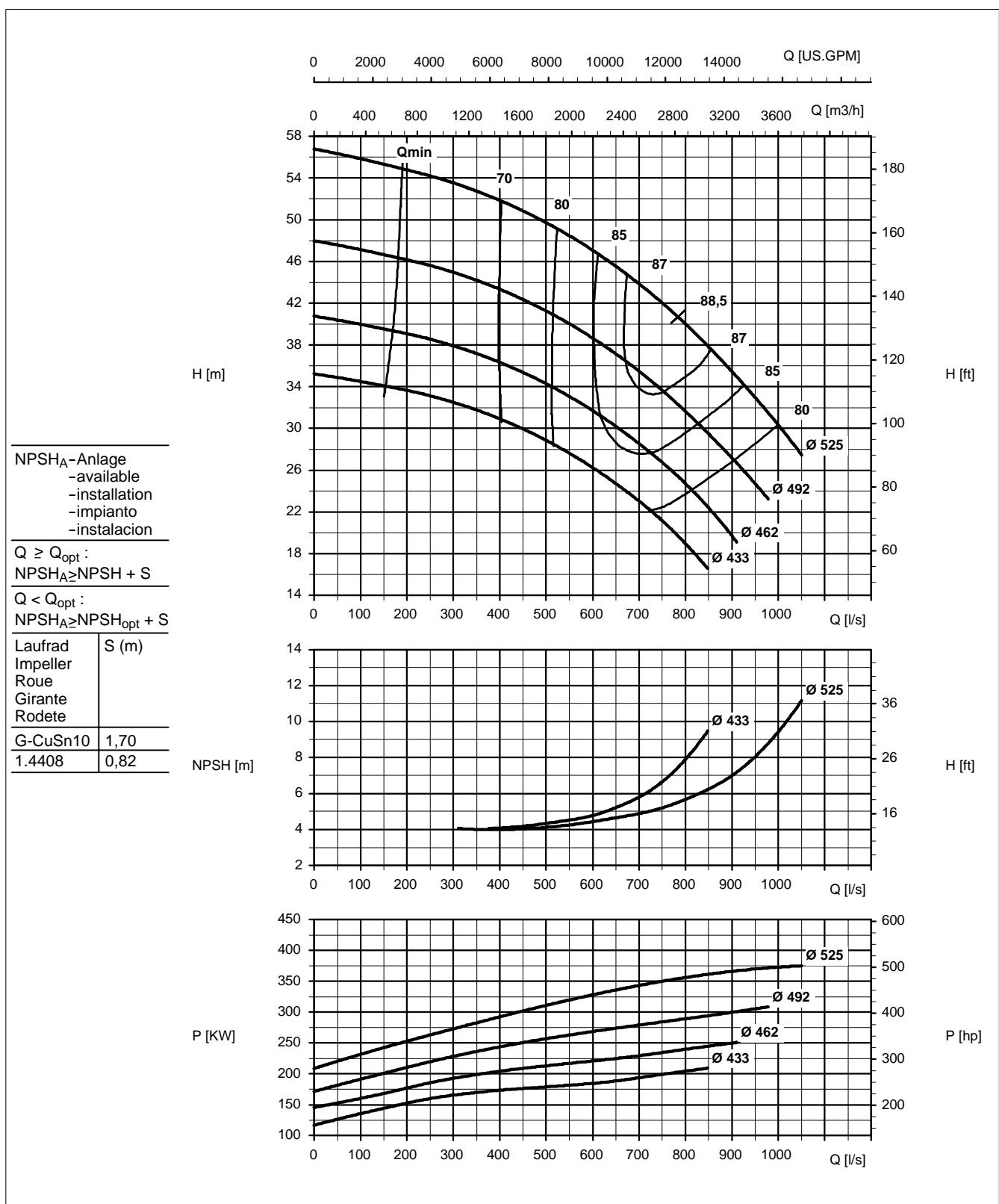
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 400-525 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

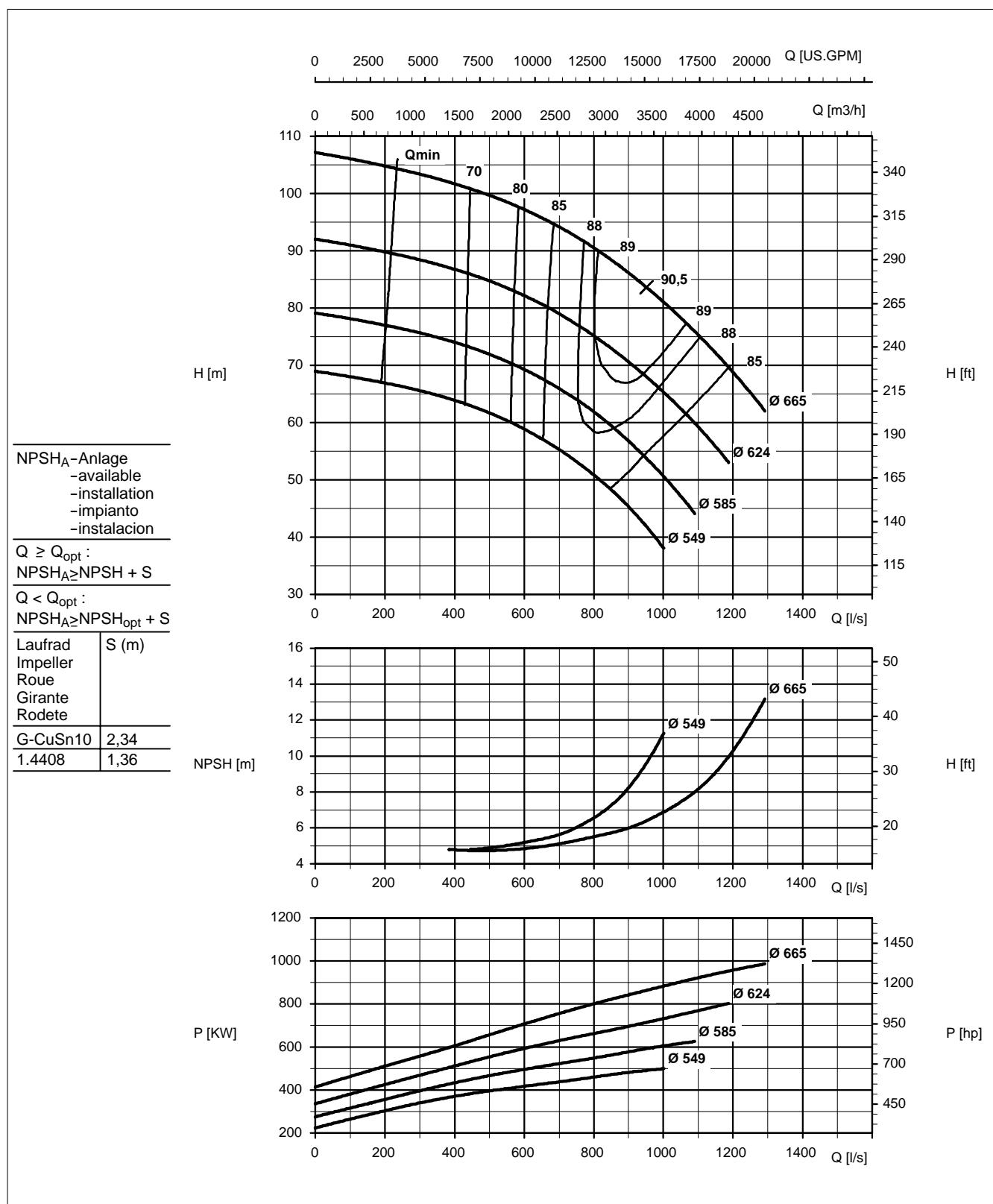
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 400-665 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

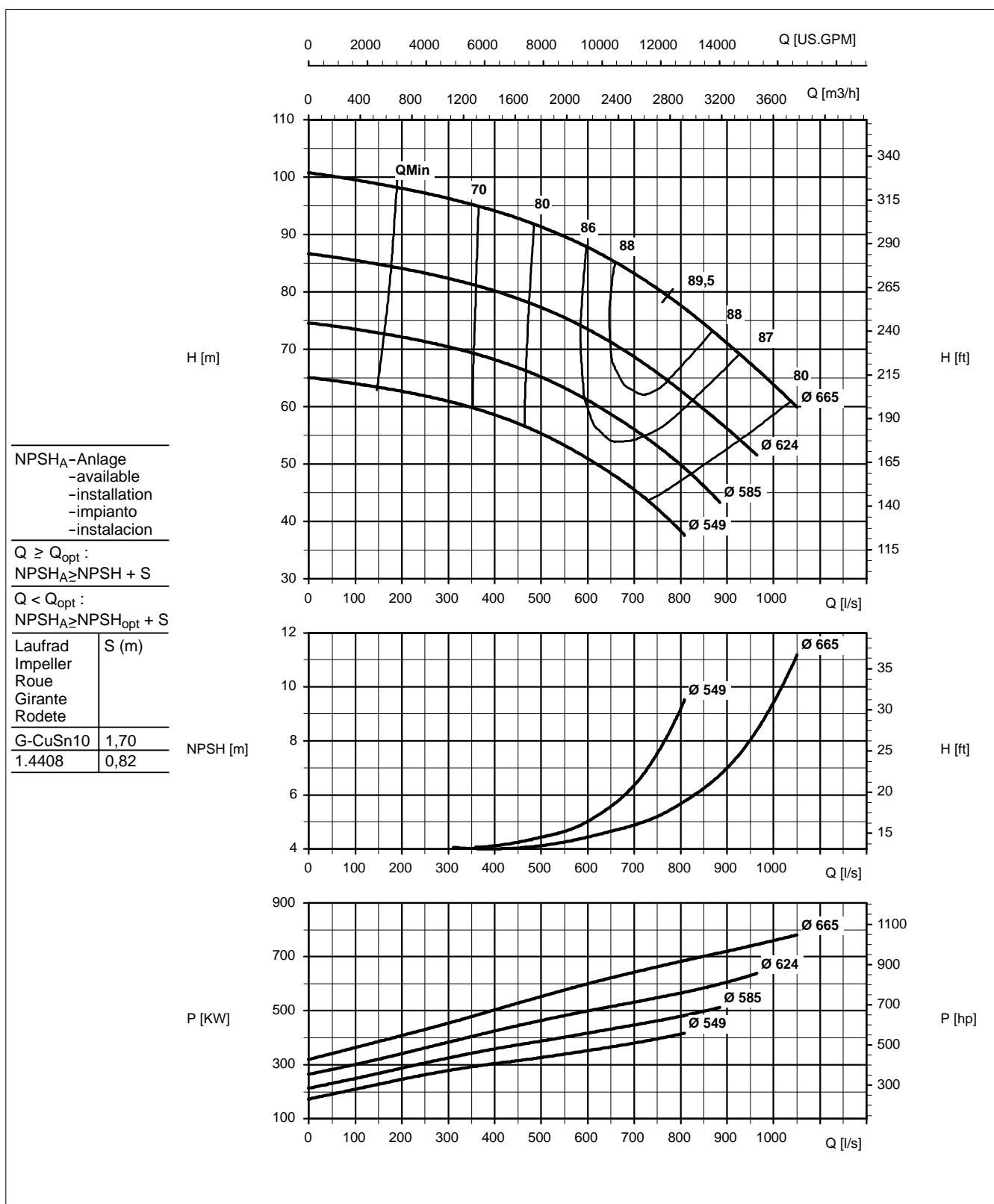
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 400-665 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

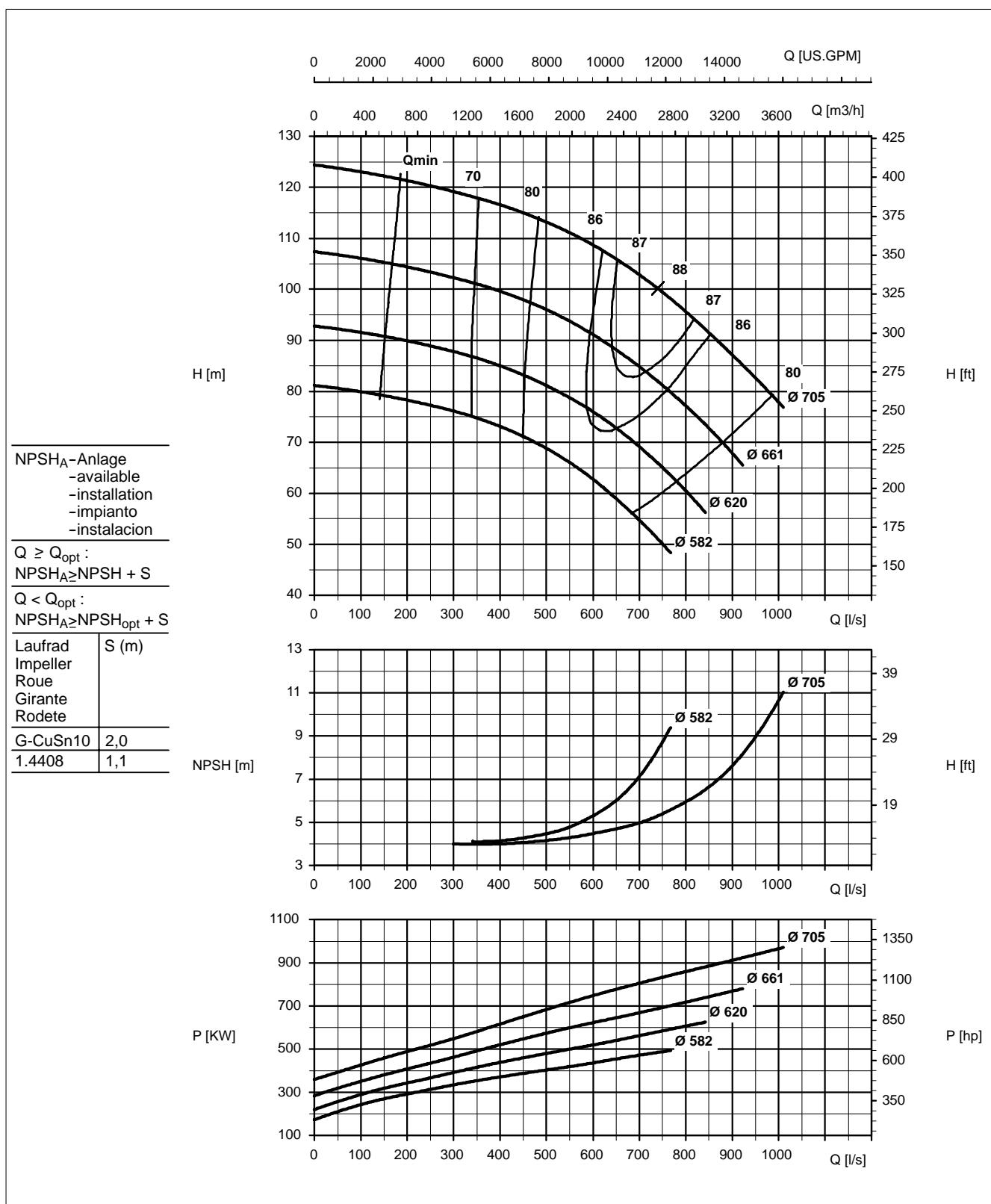
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 400-705 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

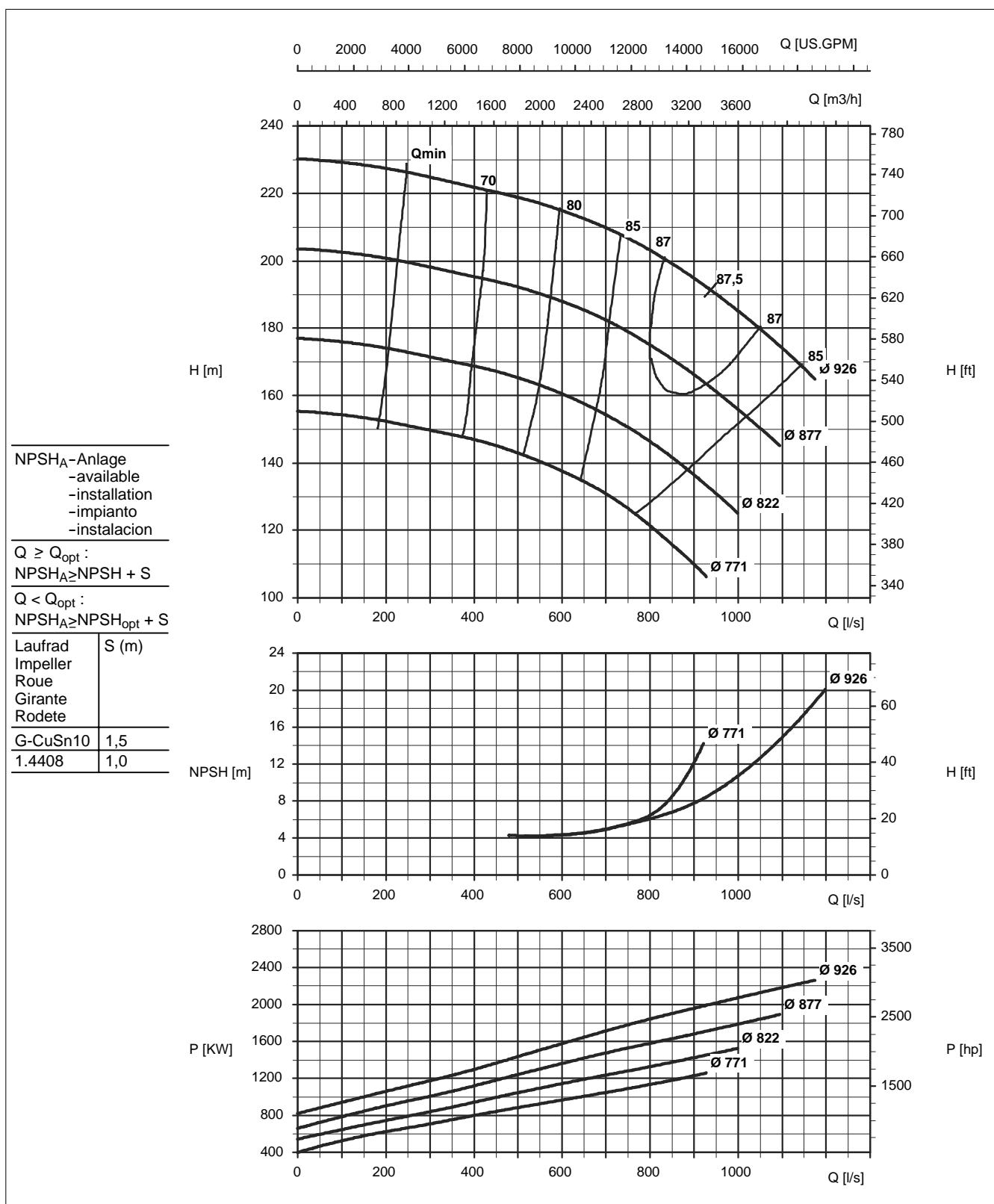
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 400-935 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

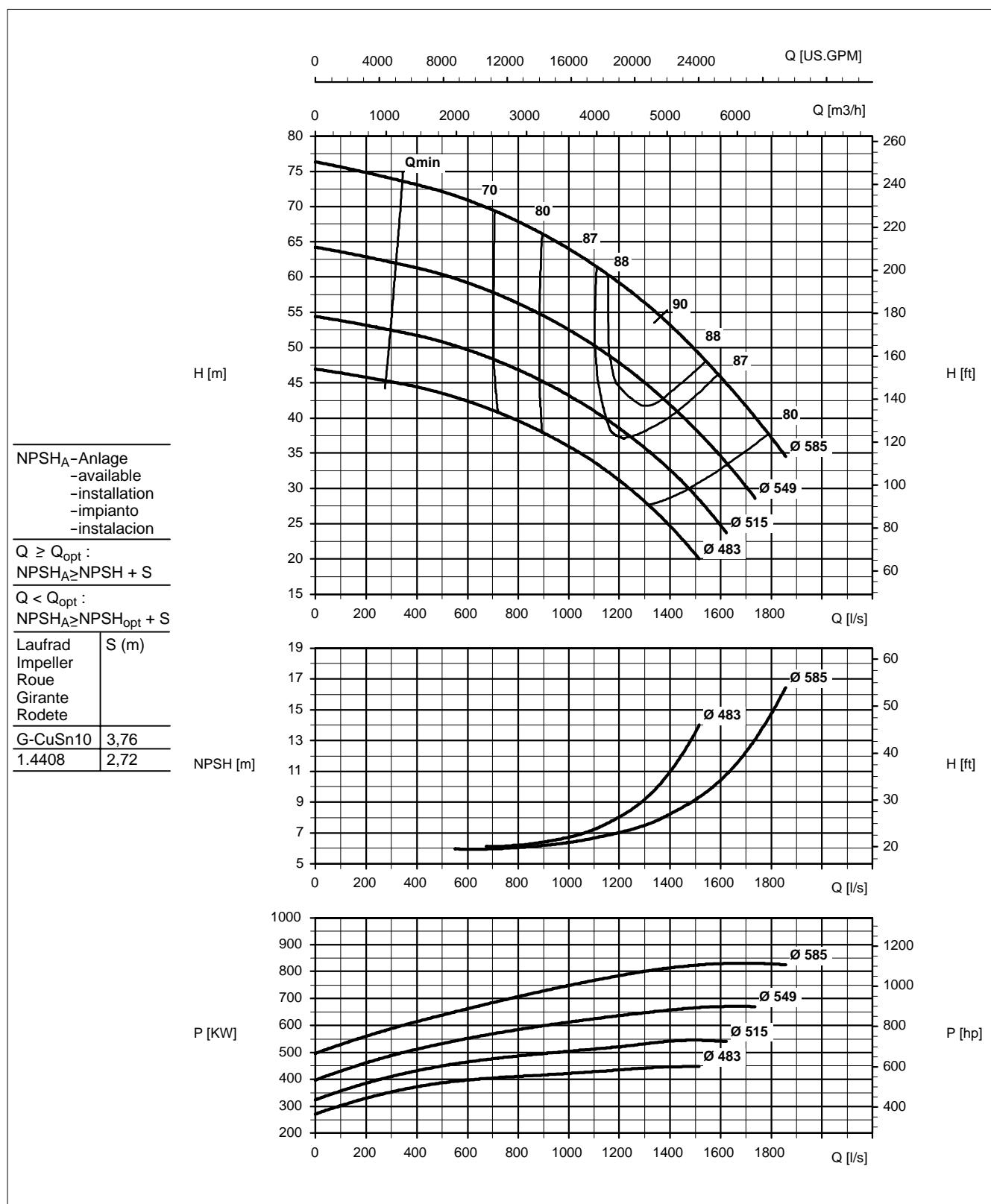
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-585 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

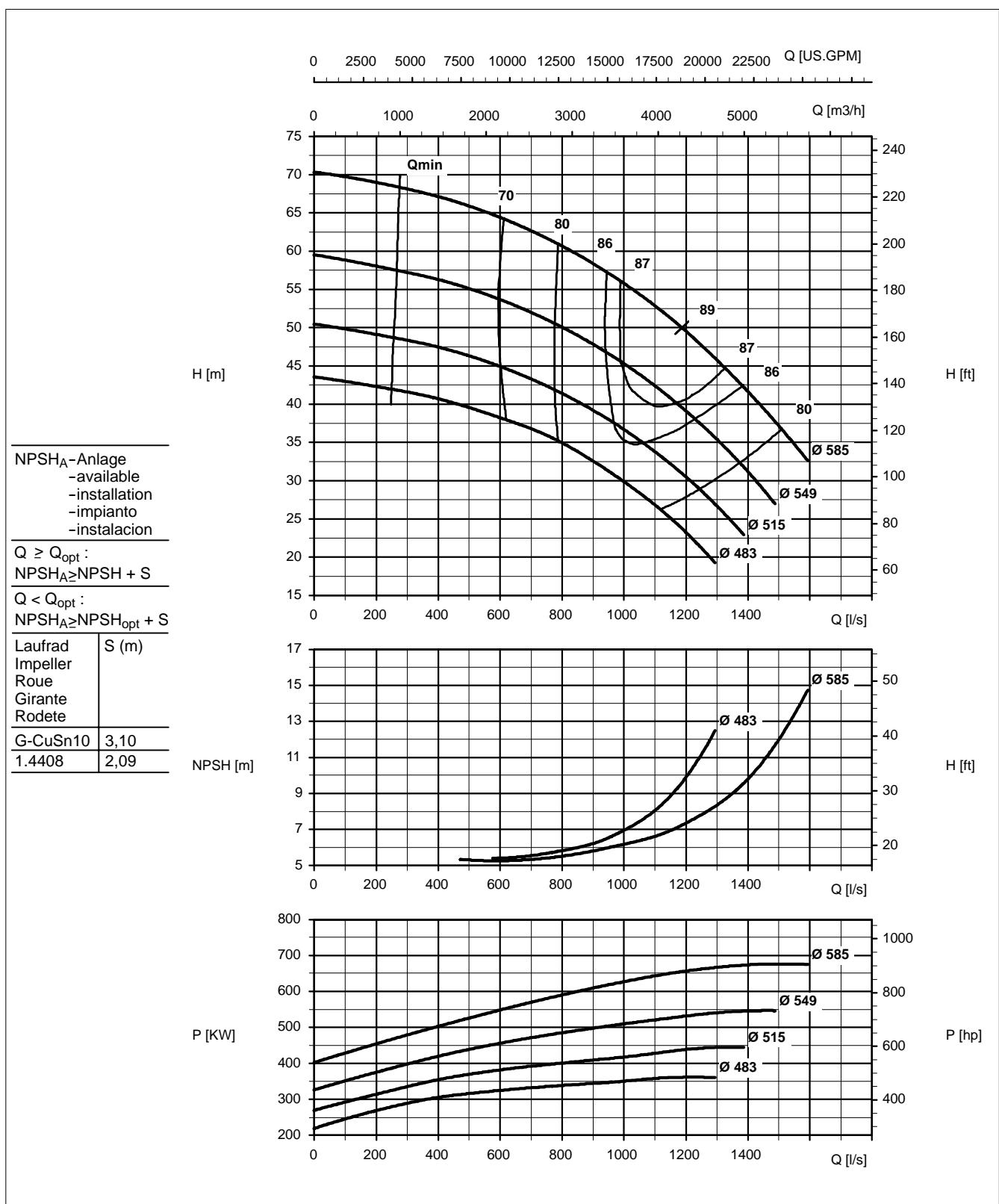
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-585 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

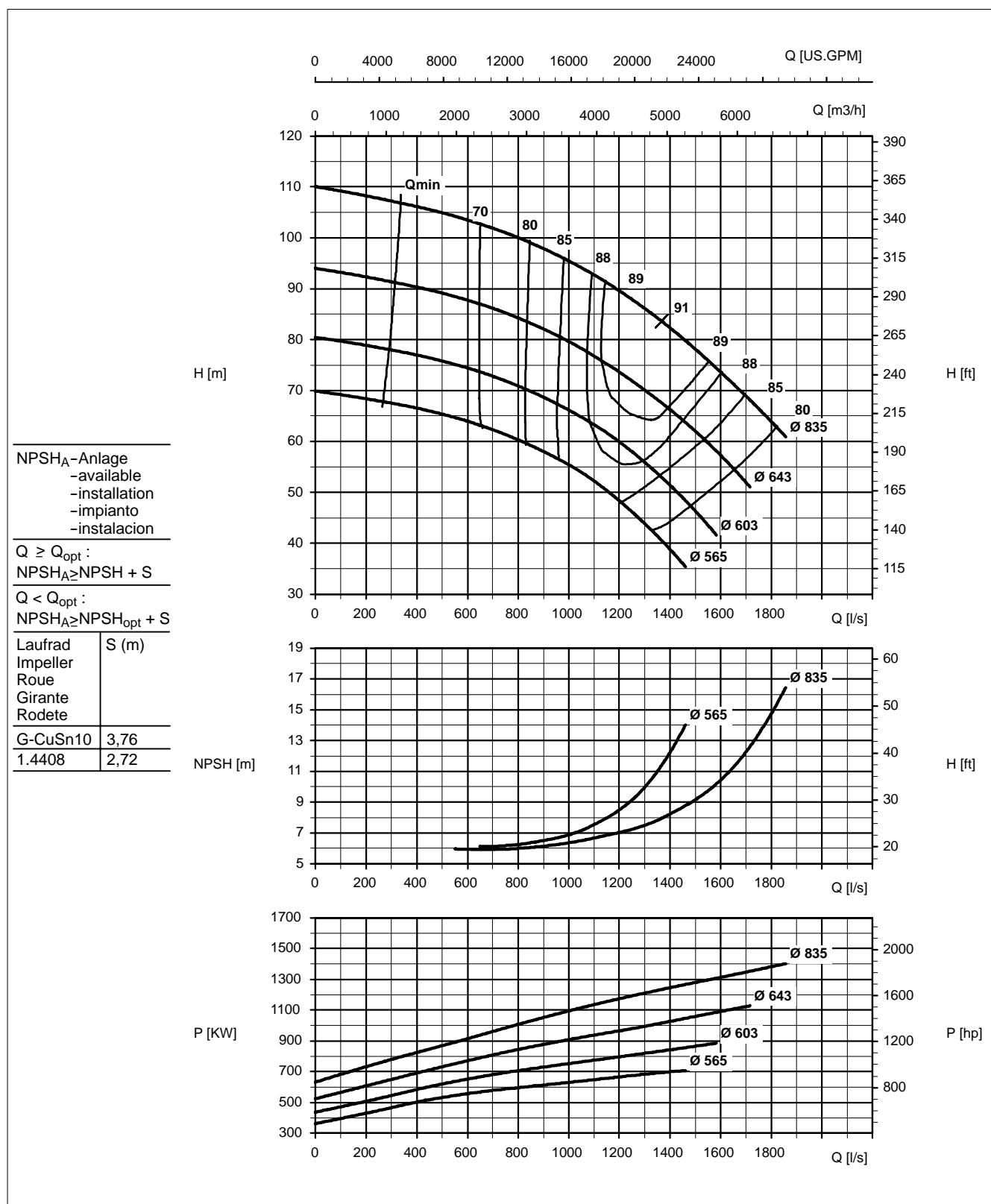
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-685 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

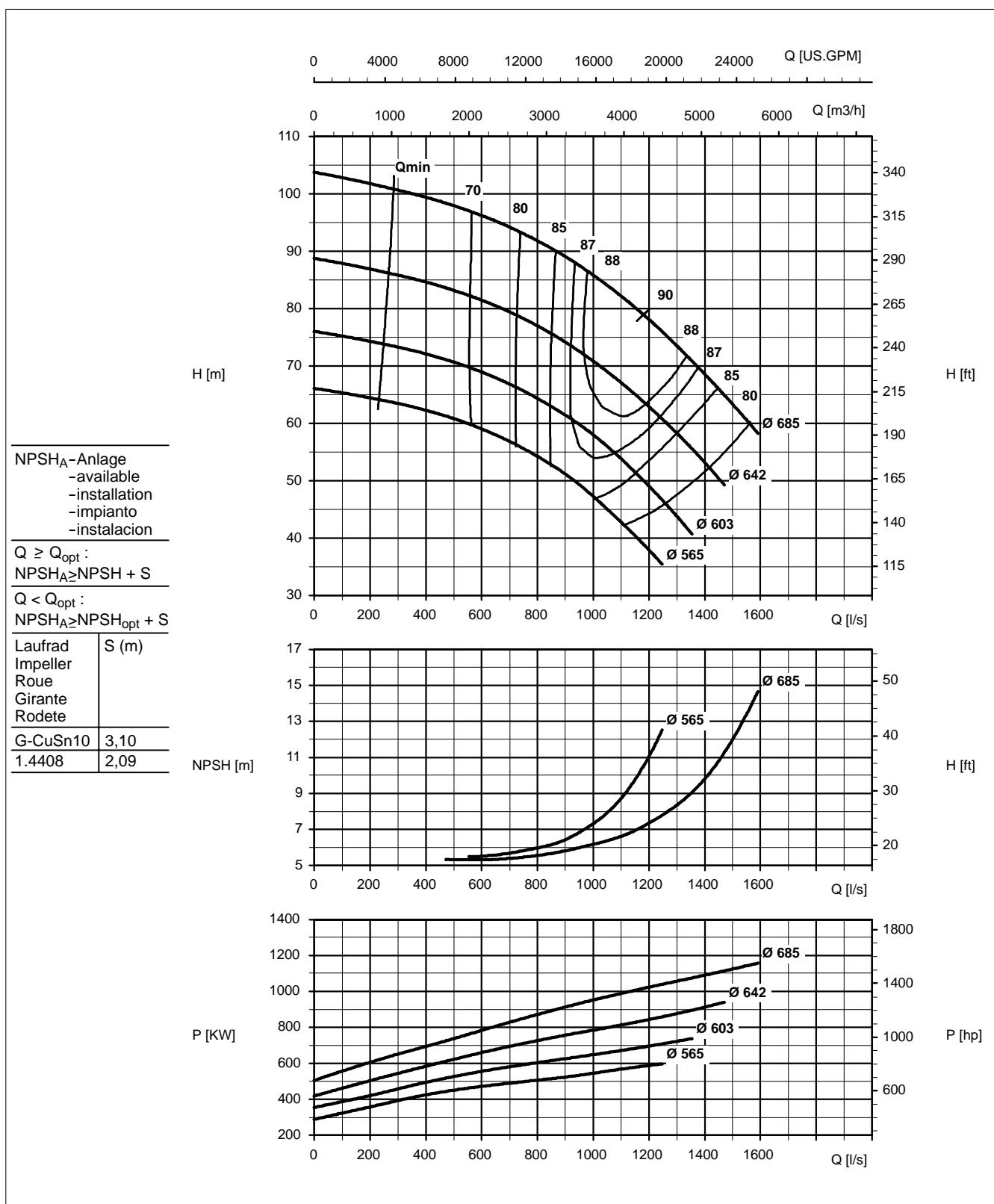
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-685 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

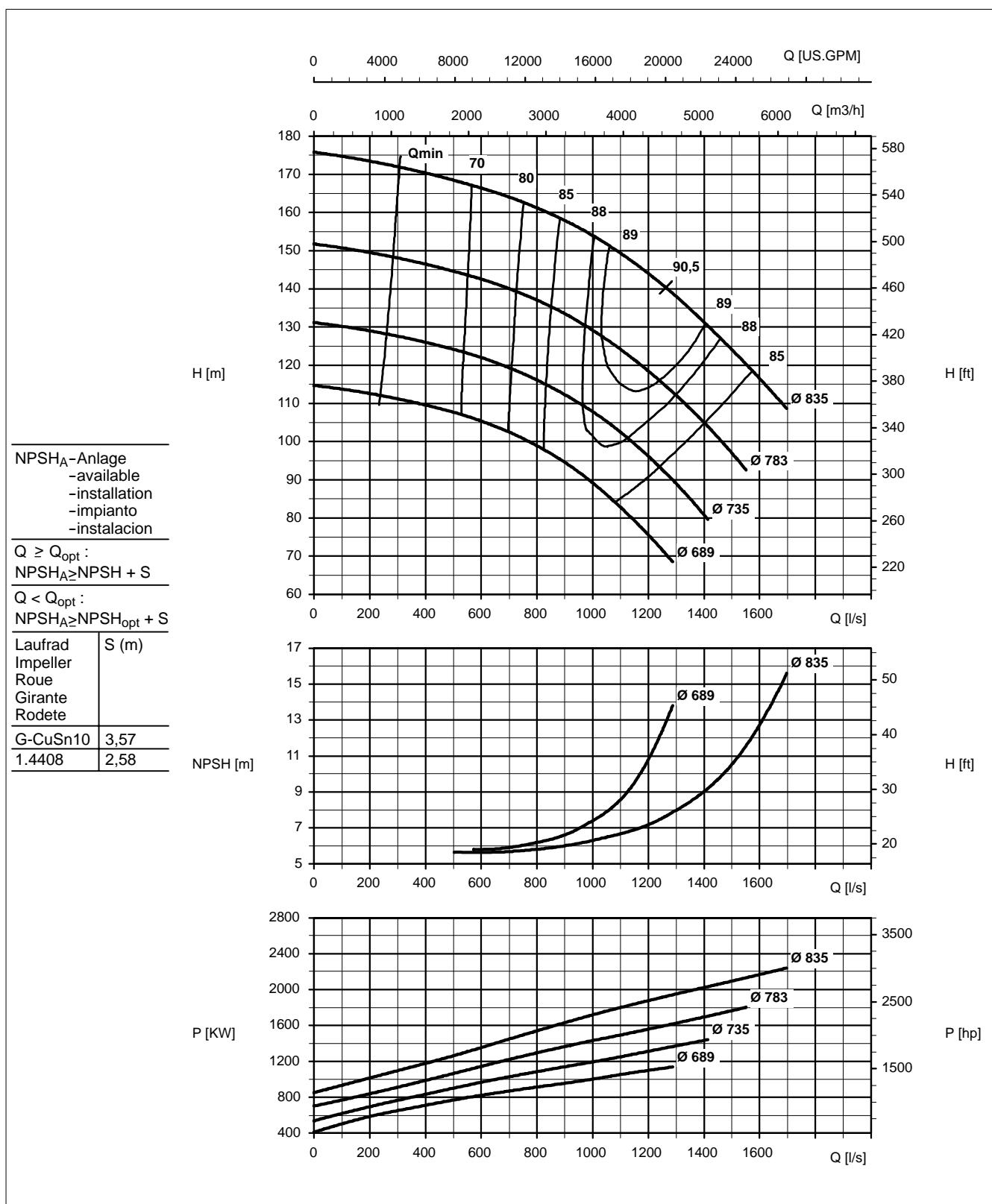
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-835 A**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

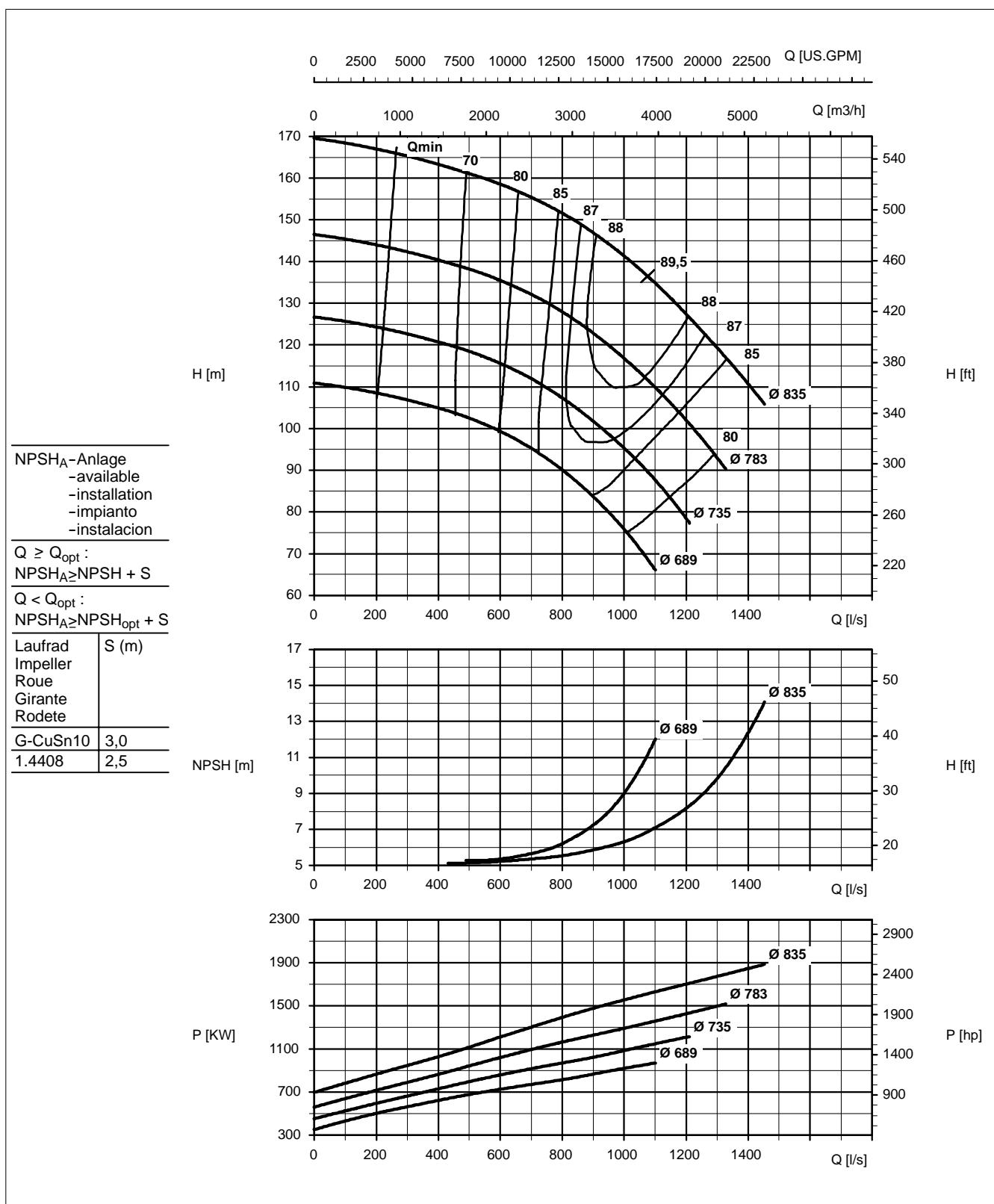
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-835 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

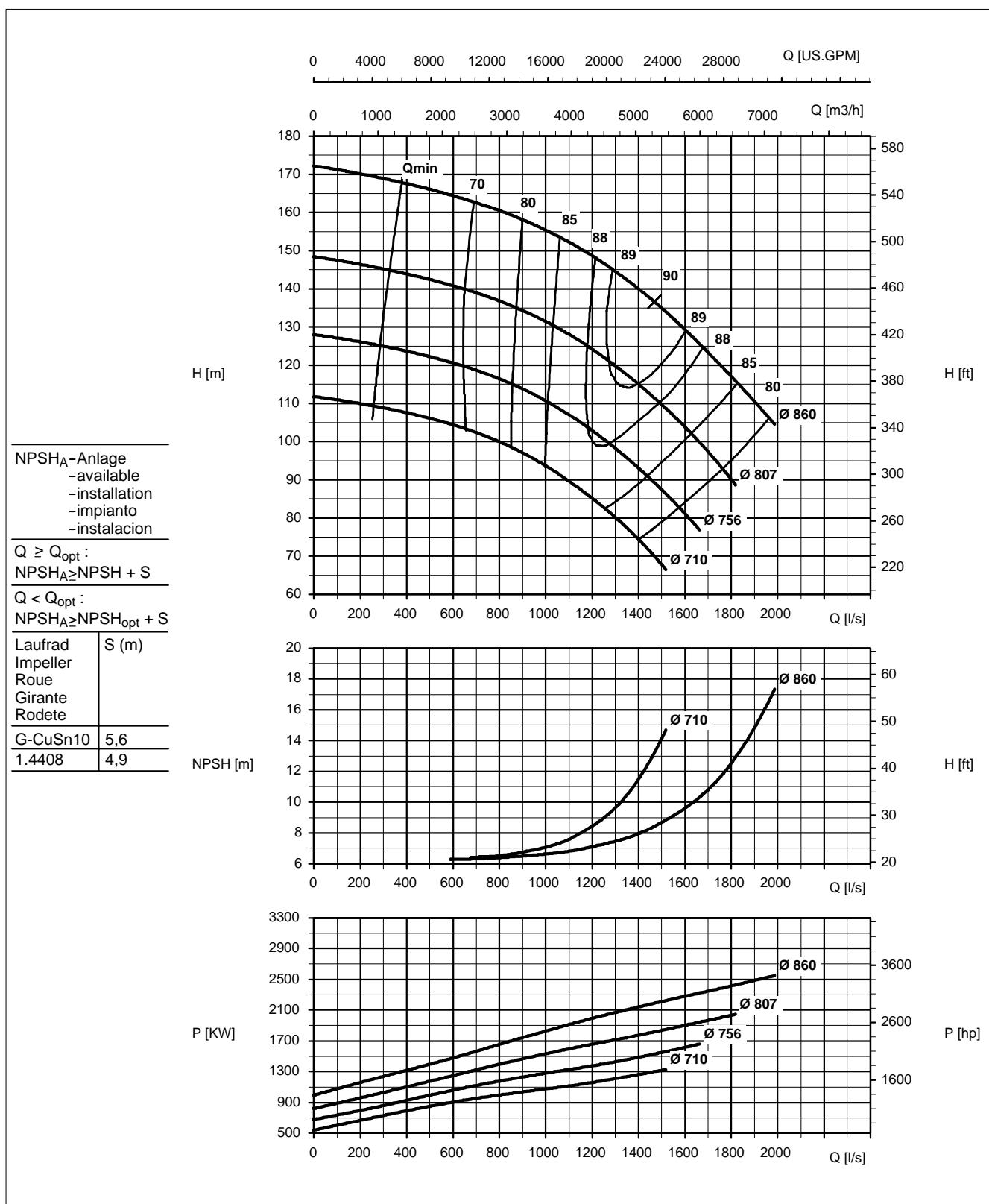
Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 500-860 B**

1180 min<sup>-1</sup>



Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinétique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

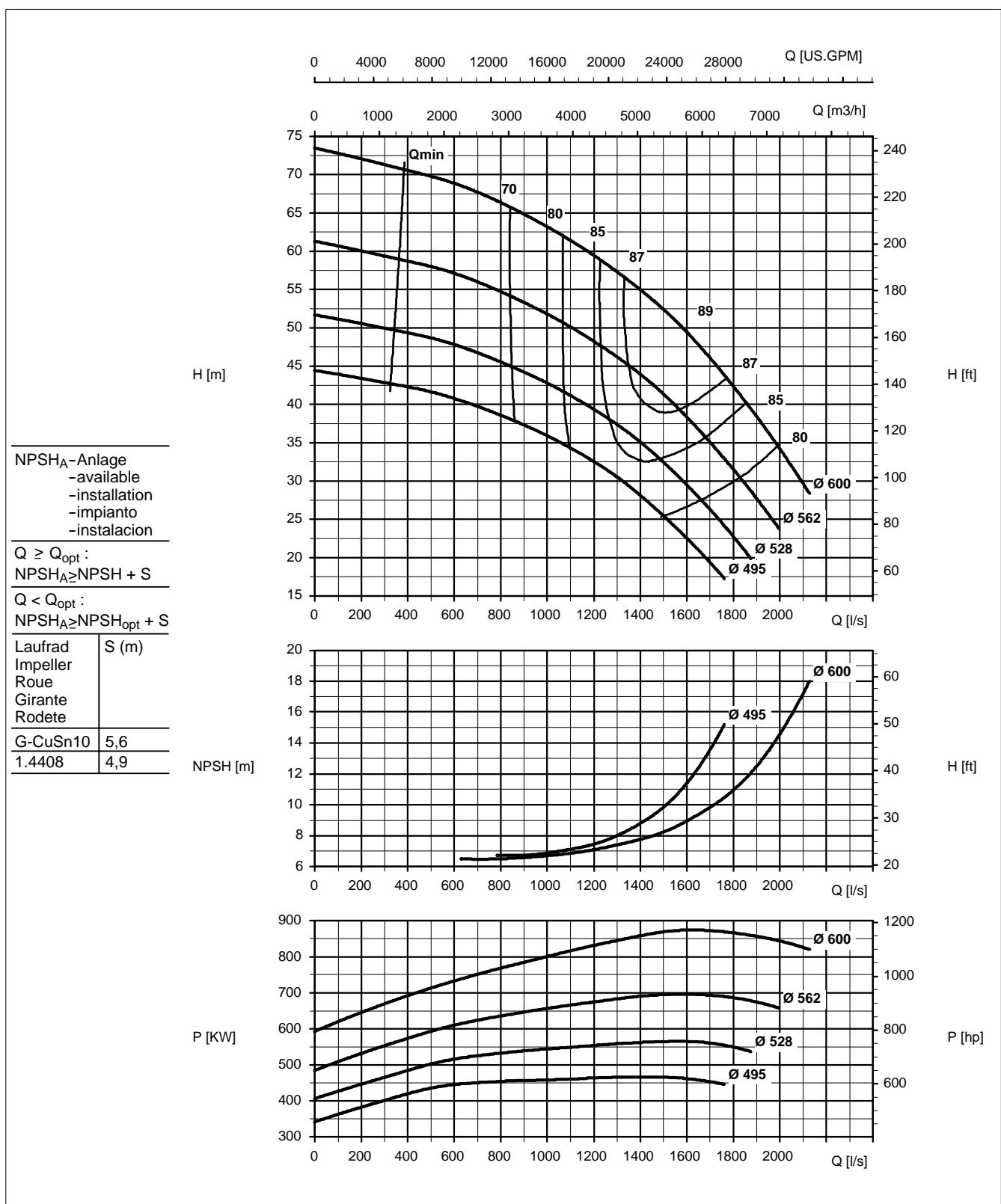
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia de dati de servizio secondo ISO 2548 C  
Garantie de données de service conformément à l'ISO 2548 C

## Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 600-600 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**


Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

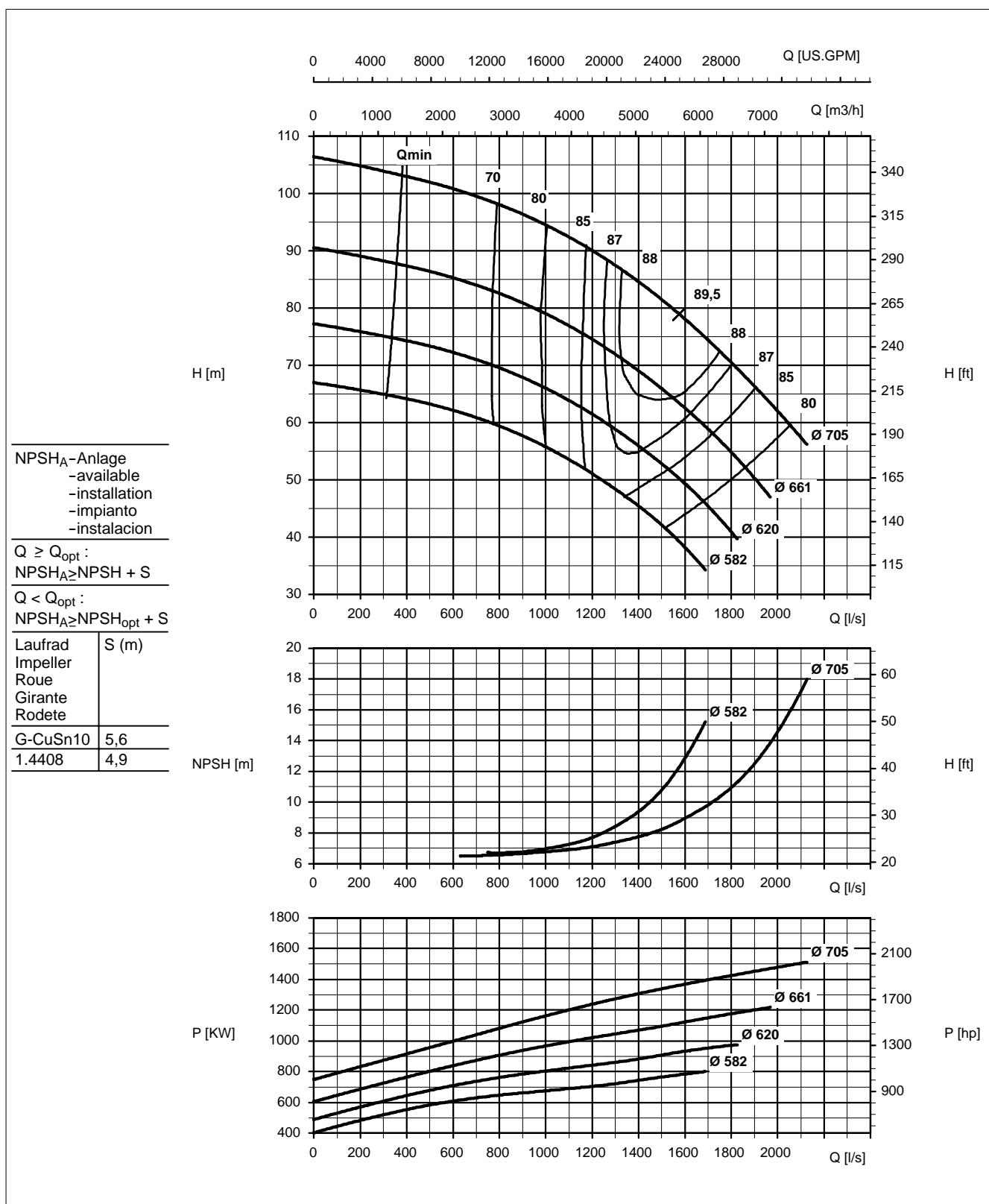
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 600-705 B**
**1180 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

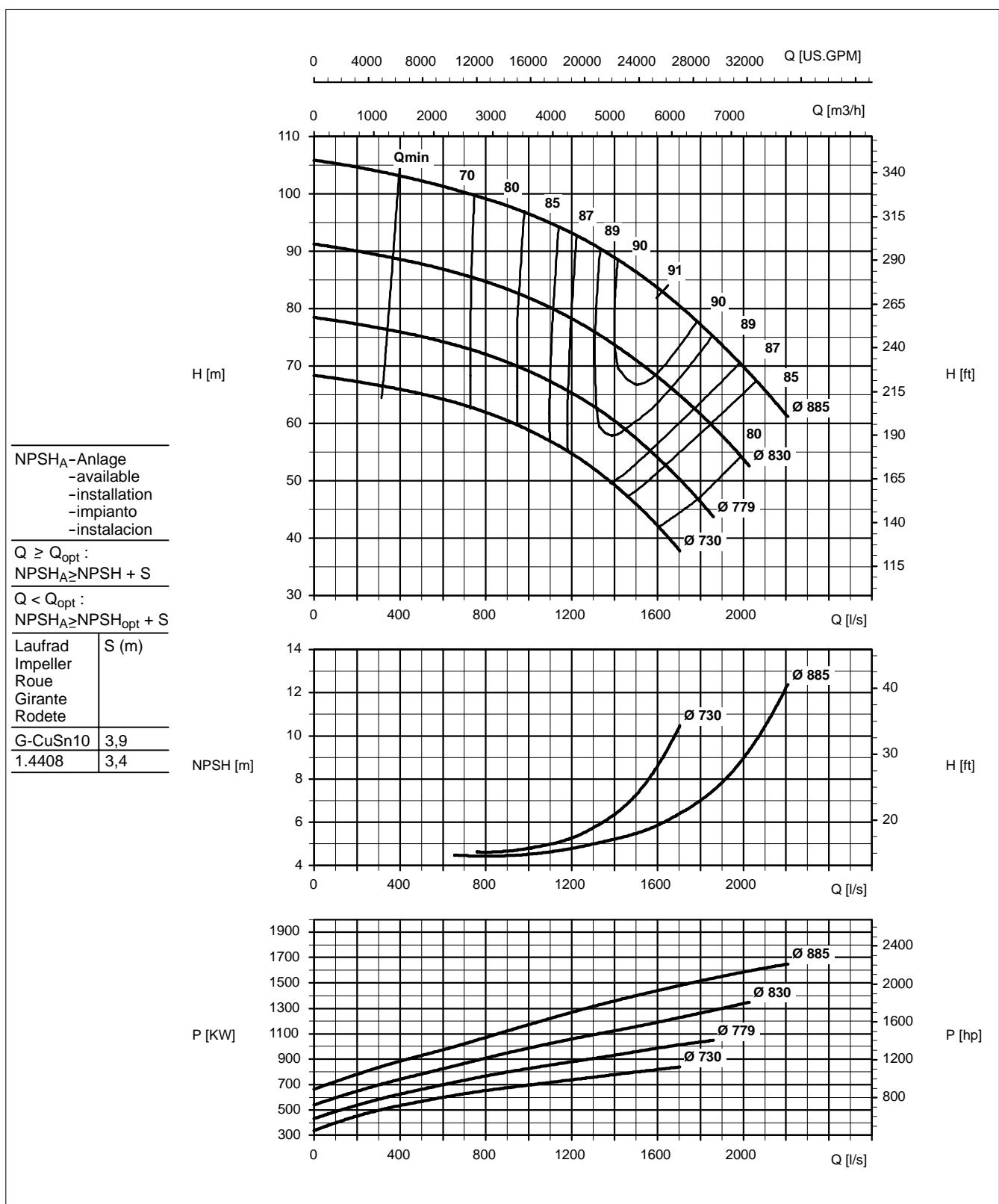
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 600-885 A**
**895 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

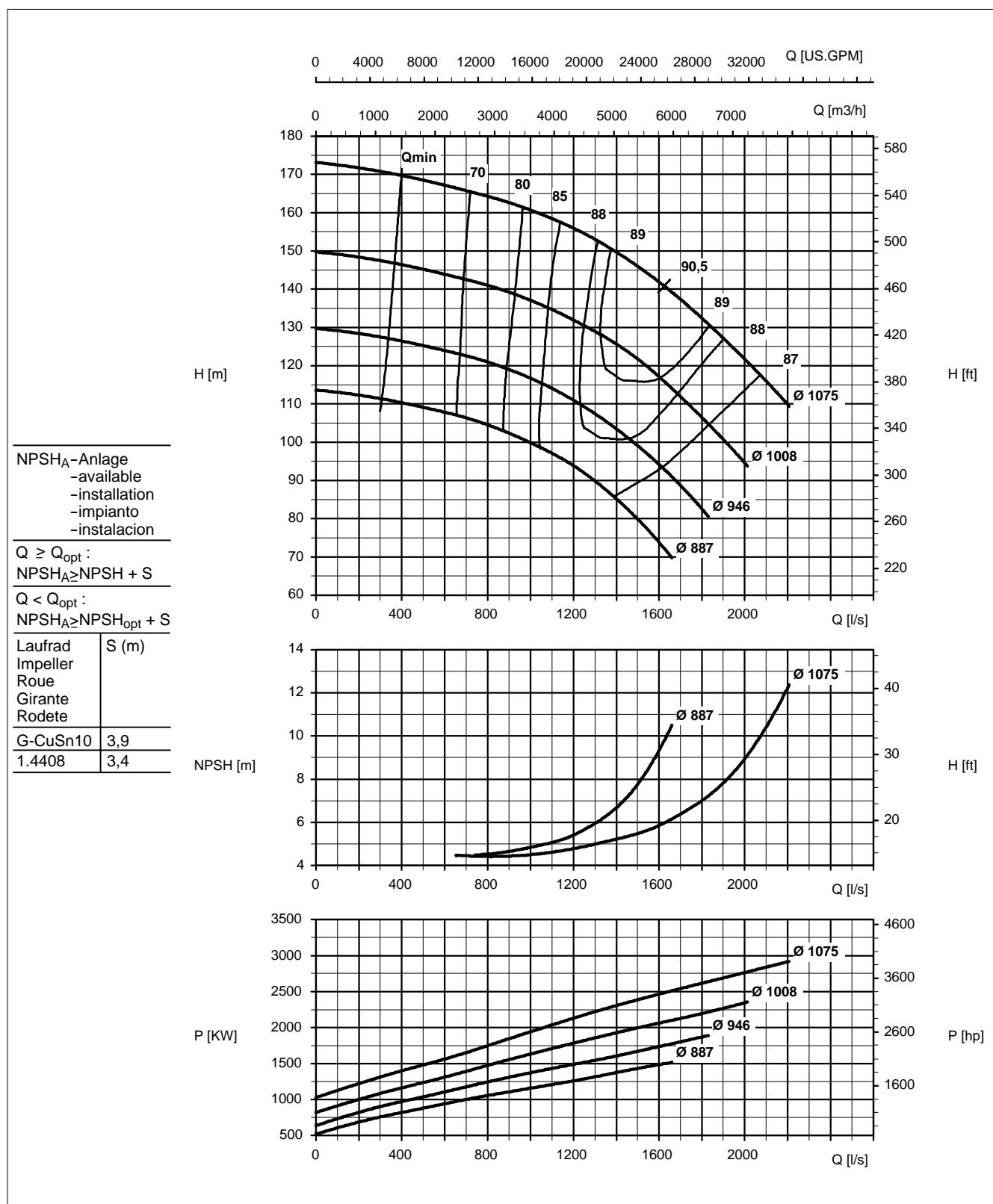
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 600-1075 A**
**895 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

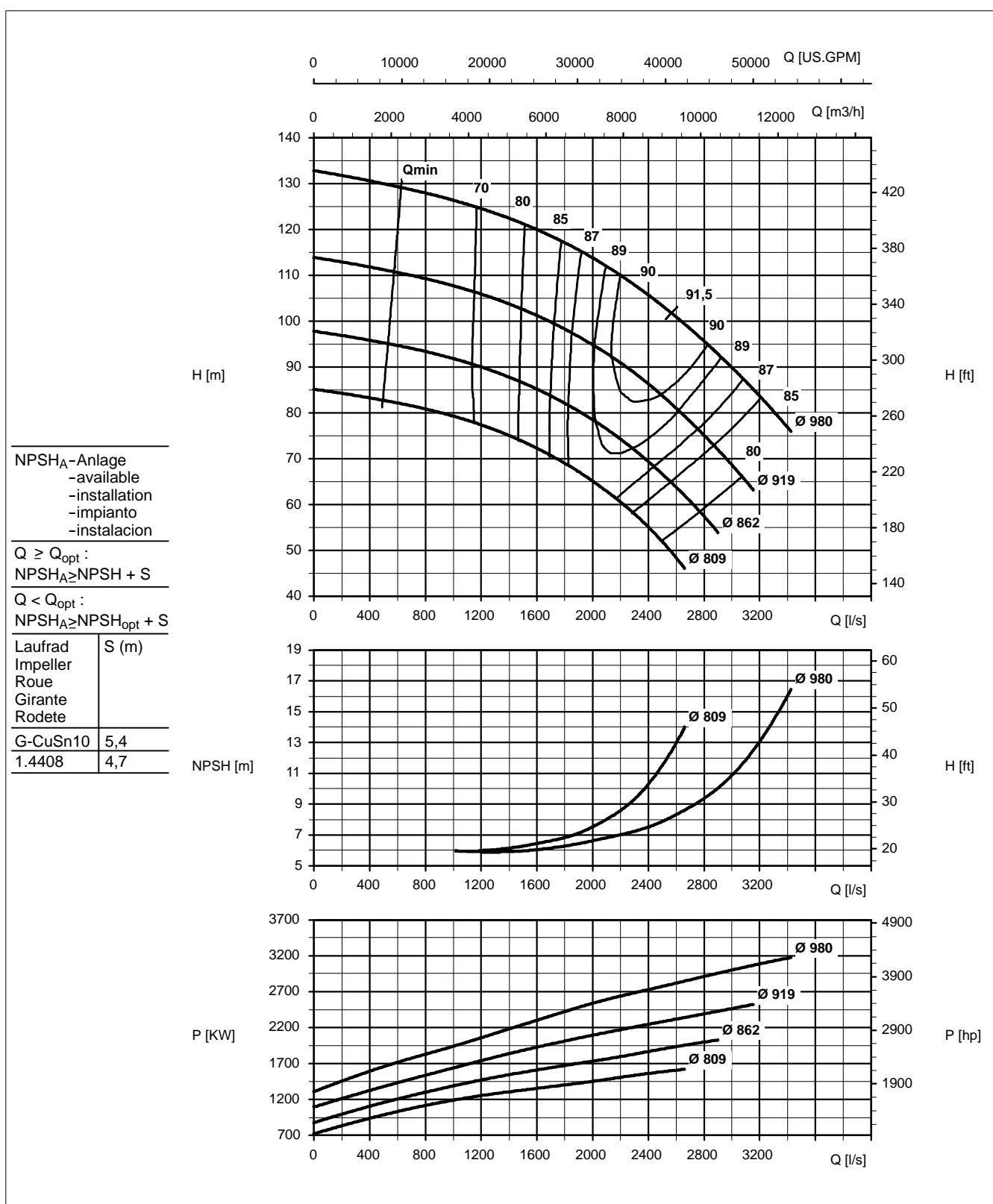
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 700-980 A**
**895 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

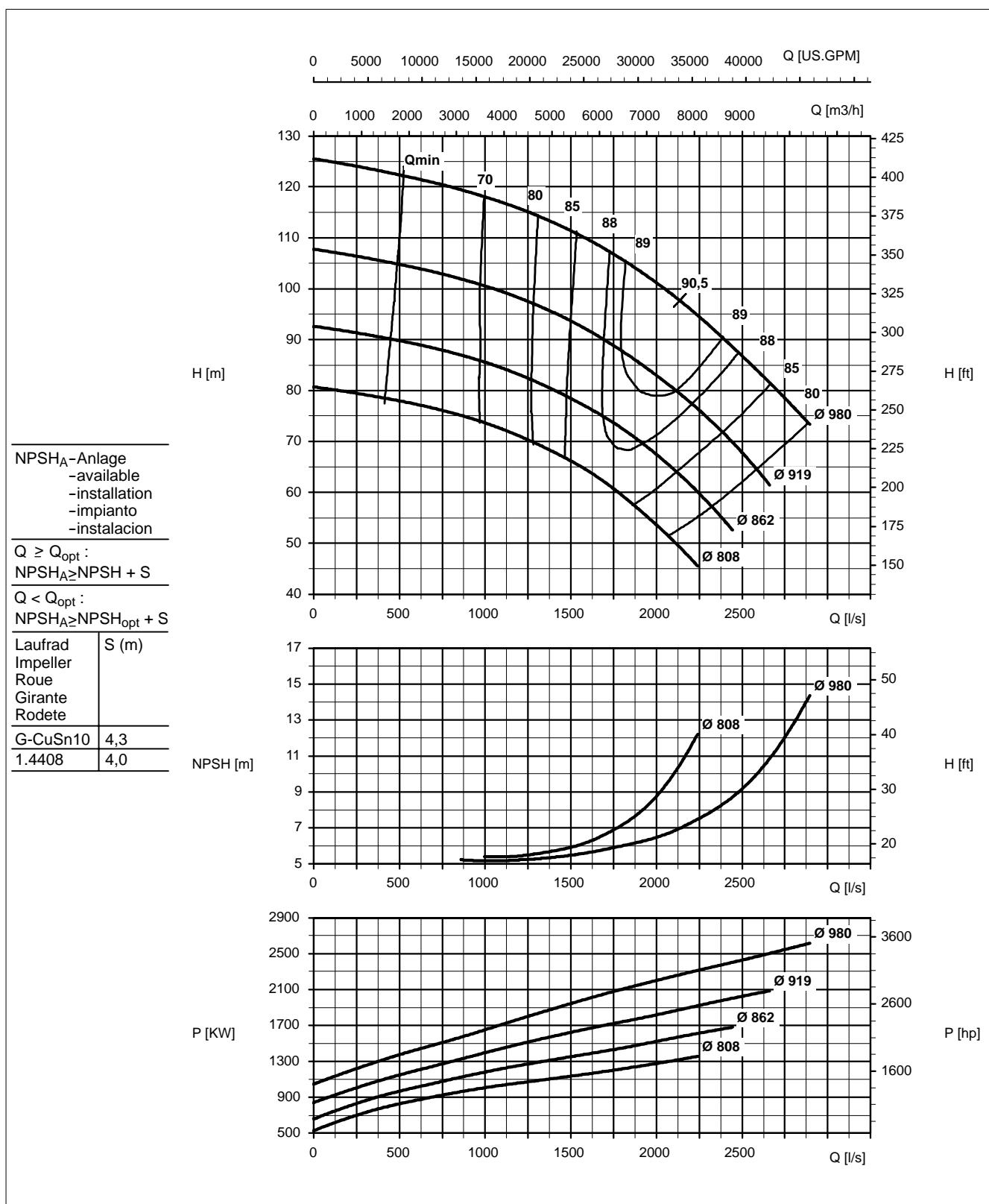
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati de servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 700-980 B**
**895 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

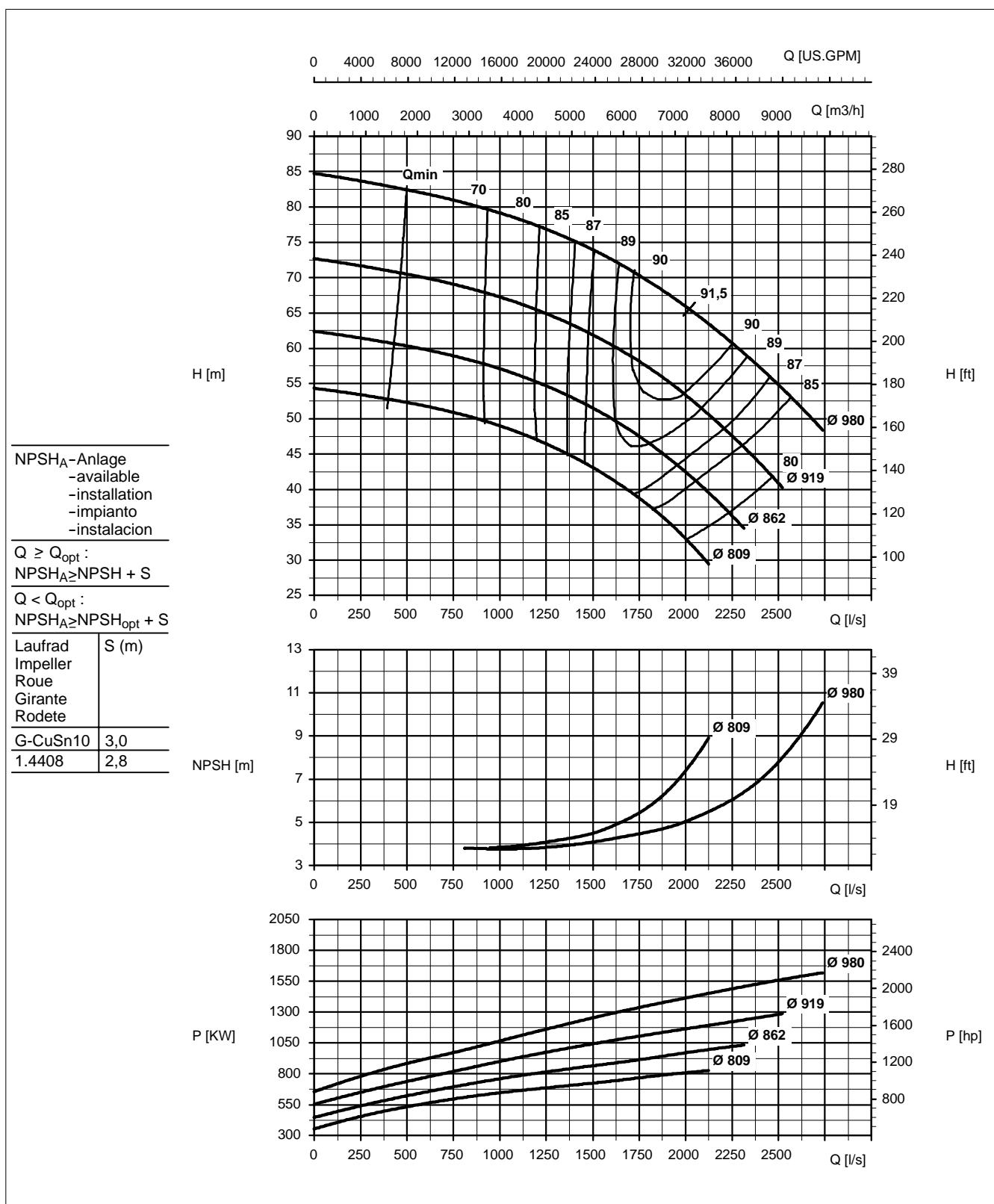
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 700-980 A**
**715 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinétique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

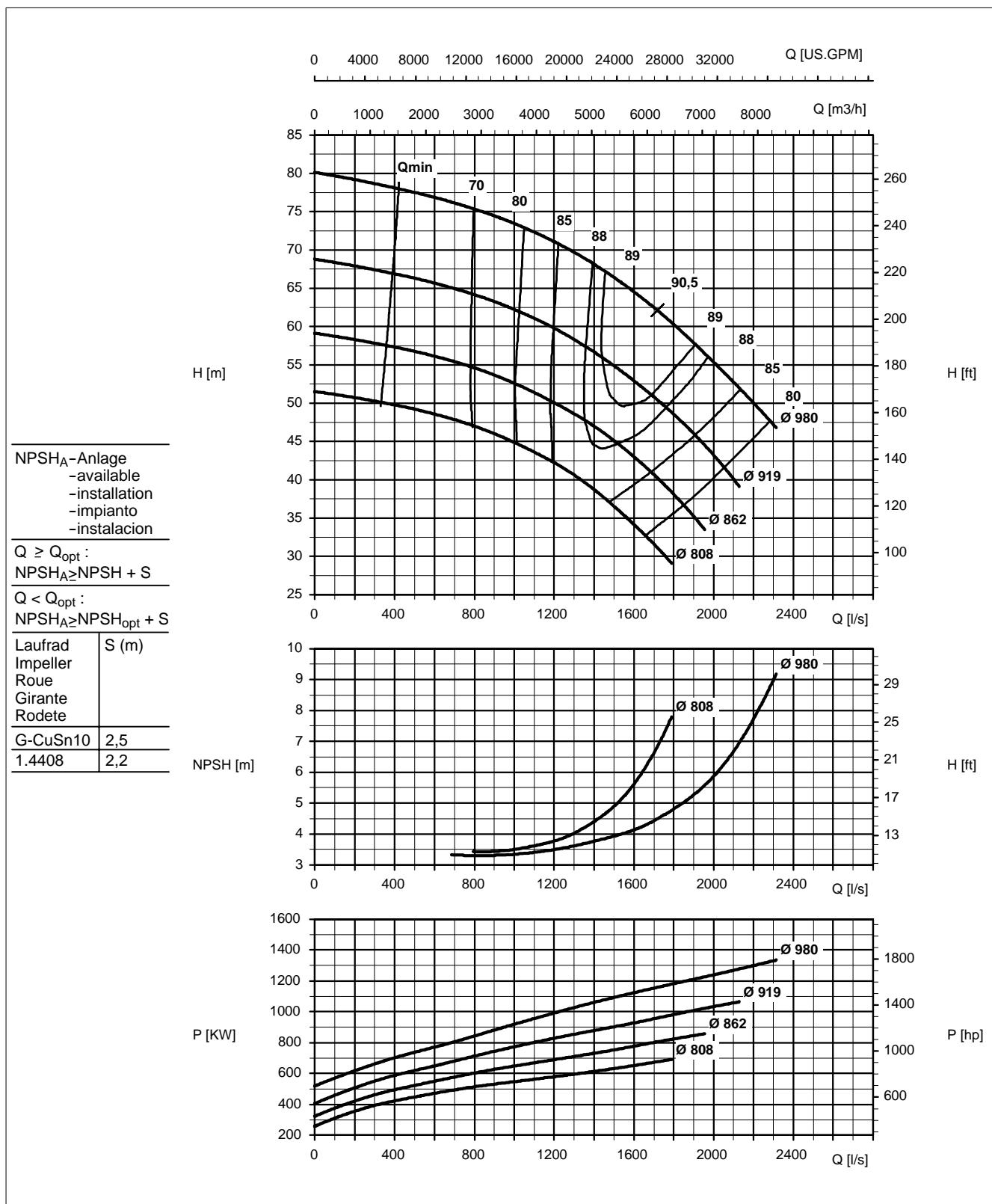
Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C

**RDLO 700-980 B**
**715 min<sup>-1</sup>**

 Angaben gültig für Dichte = 1 kg/dm<sup>3</sup> und kinematische Zähigkeit bis max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Data applies to a density of 1 kg/dm<sup>3</sup> and a kinematical viscosity of up to max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Caractéristiques données pour une densité = 1 kg/dm<sup>3</sup> et une viscosité cinématique = max. 20 mm<sup>2</sup>/s

 Dati validi per densità = 1 kg/dm<sup>3</sup> e viscosità fino a 20 mm<sup>2</sup>/s

 Datos válidos para densidad = 1 kg/dm<sup>3</sup> y viscosidad cinemática hasta max. 20 mm<sup>2</sup>/s

Gewährleistung der Förderwerte nach ISO 2548 C

Operating data guaranteed to ISO 2548 C

Caractéristiques de fonctionnement garanties selon ISO 2548 C

Garanzia di dati di servizio secondo ISO 2548 C

Garantía de las características de funcionamiento según ISO 2548 C







Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

TTR

20.01.2000

1387.460/1-90

**KSB Aktiengesellschaft**

Unternehmensbereich Pumpen Energietechnik

D-67225 Frankenthal • Johann-Klein-Str. 9 • D-67227 Frankenthal  
Tel. (+49) 62 33 86-0 • Fax (+49) 62 33 86 34 09 • [www.ksb-energy.com](http://www.ksb-energy.com)